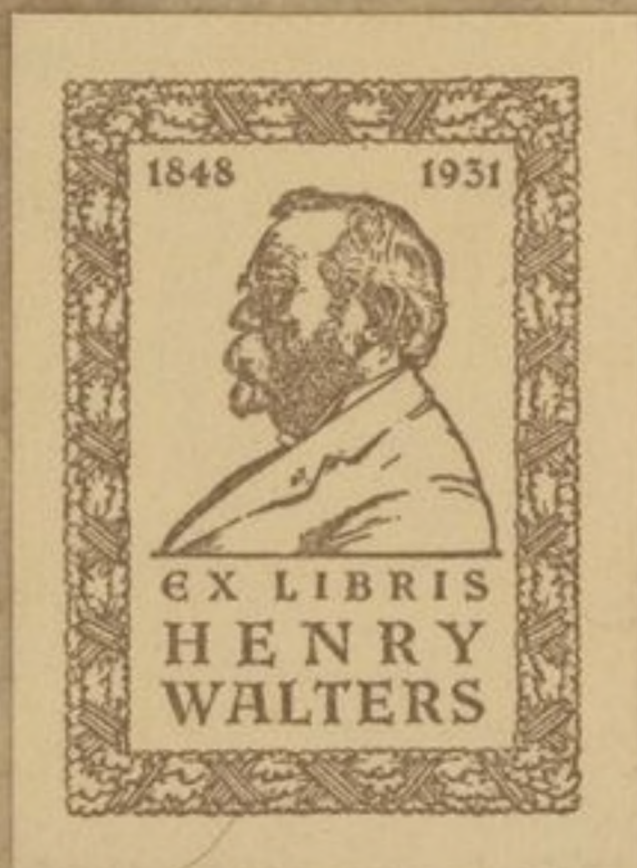


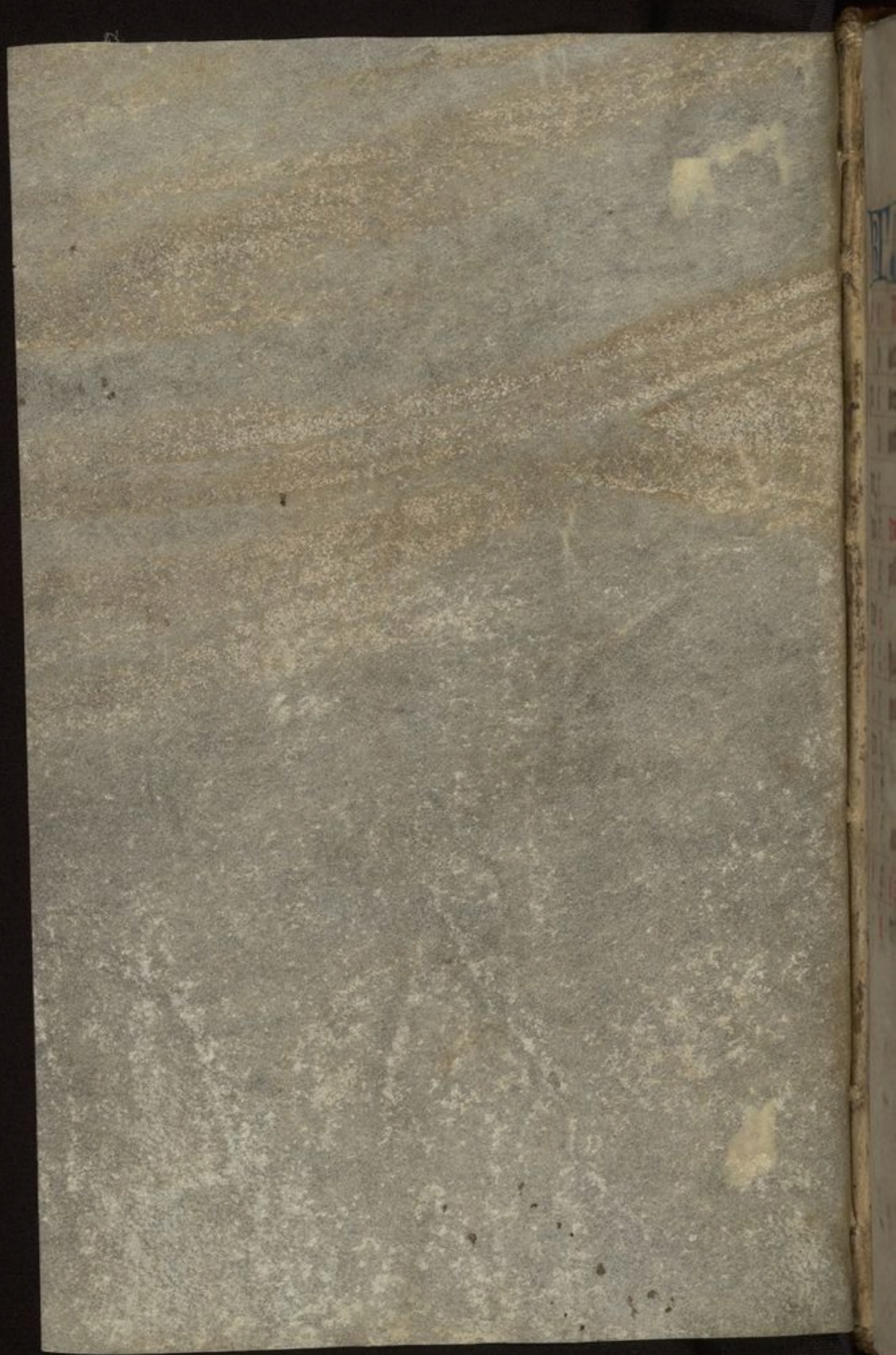


JV 20



W. 165

(de R. 192)



RI Januarij

iii	a	Jaerstach
	b	octaue s' Janen
vi	c	octaue s' Janen
	d	octaue als kinderen
xix	e	
viii	f	dertienentach
	g	plidenus huse
xvi	a	
v	b	Philipsen mantelae
	c	nouwels der tie hennet
xiii	d	
ii	e	
	f	octaue van stienicht
x	g	s' ponciaen m
	a	thomas martel

xviii b

xviii c

Anthonys monick
priscilla ioncfrou.

xviii e

xviii f

Sebastiaen martel.
S' agnet ioncfrou

xviii g

xviii a

Vincentius

xviii b

xviii c

Timotheus apostel

xviii d

xviii e

S' pouwels bekeeringhe

xviii f

xviii g

Jan guldemont

octave van **S**' agnet

xviii a

xviii b

Valerius biscop

xviii c

Ignacius biscop

KL *Februarius*

	d	brigitta maghet
xi	e	
xix	f	blasius biscop
viii	g	
	a	s aecht maghet
xvi	b	
v	c	h elena maghet
	d	a mploma ioncfrou
xiii	e	
ii	f	s colastica ioncfrou
	g	
x	a	w rothea ioncfrou
	b	
xviii	c	v alentijn ma'tel
vii	d	

	e	Juliana ioncfrou
xv	f	
iii	g	symeon confelloer
	a	
xii	b	eucharus biscoop
i	c	
	d	s' pieters tach
ix	e	Vigilia
	f	s' mathys apostel
xviii	g	walburch ioncfrou
vi	a	alexander
	b	
xiiii	c	romanus biscoop

RP

Marte

m	d	albinus biscoop
	e	
xi	f	
	g	lucius paeus
xix	a	
viii	b	victor martel
	c	
xvi	d	perpetua en felicitas
v	e	
	f	altonis abt
xiii	g	gregorius martel
ii	a	gregorius paeus
	b	innocencius paeus
x	c	
	d	viriacus martel

xviii e

xvii f

S gheertvriid iontfrou

g

xv

a

Johan hemijt

xiiii

b

c

benedictus abt

xiii

d

pouwels biscoop

xii

e

f

xi

g

onser vrouwe bootfchap

a

x

b

ix

c

d

gregorius biscoop

viii

e

vii

f

balbina iontfrou

RP **Aprille**

	g	Theodora ionctiou
xi	a	
	b	
xix	c	ambrosius viscop
viii	d	
	e	serminius martel
xvi	f	
v	g	
	a	maria egyptiaca
xiii	b	
ii	c	leo paeus
	d	
x	e	eufemia ionctiou
	f	urbani martelaei
xviii	g	

vn	a	alixtus pæus
	b	
xv	c	
iii	d	anthomius martel ^r
	e	
xii	f	
i	g	
	a	s^r Joms martelaer ^r
x	b	
	c	maurus ewangelist ^r
xviii	d	
vi	e	
	f	vitalis martelan ^r
xiiii	g	sophia maghet ^r
ii	a	

5

RI

Meve

xvi	b	s ^r phillips en s ^r Jacop
	c	anastasijs biscop
xix	d	des heilighen cruustach
viii	e	
	f	
xvi	g	s ^r Jan ewangelist.
v	a	
	b	wyrt biscop
xiii	c	
ii	d	gordiaen maertel
	e	
x	f	s ^r pancras mit sine g.
	g	s ^r seruaes biscop.
xviii	a	victor maertel.
	b	

	c	
xv	d	surus confessor
iiii	e	
	f	potenciana iunctionu
vii	g	
vi	a	valerianus priester
	b	
ix	c	tesiterius biscop
	d	
xviii	e	urbanus pater
v	f	augustinus biscop
	g	beti priester
xiii	a	Jan pater
ii	b	
	c	felix pater
xi	d	petronilla iunctionu

RIP *Jumius*

e *incomedis martel*

xix f

xviii g

xvi **a** *quimus biscoop*

v **b** *bomfacius mit smenge*

c *vincencius martel*

xiii **d** *pouwels biscoop*

ii e

f *primus en felicius*

x g

a *barnabas apostel*

xviii **b** *odulfus conf*

vii c

d *valerius en rufus*

xv e

iii	f	
	g	
iiii	a	maurus en maurellinus
v	b	
	c	
vi	d	
	e	albinus ende paulus
vii	f	Vigilia
viii	g	s' Jans dach baptist
	a	s' lebuns dach
ix	b	
x	c	
	d	Vigilia
xi	e	s' pieter en s' pouwels
	f	

RP

Julius

xix g octaue s' Jans baptist

vm a onser vrouwen tach

b nicodemus martel

xvi c s' martijns tach

v d

e oct s' pieters en s' pouw

iiii f

iii g

a

x b Seuen broeden

c

xviii d

vi e s' margareta ioncfou

f

xv g d' apostolen vscindinge

iii **a** hilarius martelan

b

xii **c** fredericus biscop

i **d**

e

ix **f** maxedis ionctiou.

g

s' maia magdalena

xviii **a**

vi **b**

Vigilia

c

s' Jacops tuch.

xv **d**

Jacinctus martel.

iii **e**

f

panthalonis martel.

xi **g**

xix **a**

abton ente senmes

b

RI

Augustus

viii c s' pieters vangem's

xvi d

v e

f Justijn priester

xiii g

ii a sextus paeus

b

x c

d

Vigilia

xviii e

s' laurens

vii f

tyburtius martel

g

xv

iiii b

Vigilia

c

onser vrouwe opuaert

xiii d

i e octave s laurens

f

ix g magnus martel

a

xvii b primatus biscop

vi c

d

vigilia

xviii e s btholomeus apostel

iii f

g

habundus mr

xi a

nufus mr

b

xix c

viii d

e

paudinus biscop

RIA September

xvi	f	egidius abt
v	g	anthonis m ^r
	a	
xv	b	mautellus martelaer
ii	c	
	d	
x	e	
	f	onser vrouwe gheboort
xviii	g	gorgon martelaer
vii		
	b	prothus ende Jacutus
xvi	c	maximius bisop
v	d	
	e	tes heliths cuus tach
xiii	f	

i	g	I ucius en germanus
	a	
ix	b	columbanus m ^r
	c	
xvii	d	V igilia
vi	e	s mattheus apostel
	f	s marcus tath
xiii	g	
ii		
	b	ferminius bisop
xi	c	yprianen martelaer
	d	
xix	e	
viii	f	s michiels tath
	g	ferminius priester

KL October

xvi **a** s^r bawen tagh

v **b**

xiii **c**

ii **d** hianalsus confell

e

x **f** romanus biscop

g marcus pæus

xviii **a**

vii **b**

c s^r victoris tagh

xv **d** iustus martelaa

iiii **e** felix puelter

f

xii **g** calixtus pæus

i **a**

	b	gallus confell.
x	c	Lucas ewangelist.
	d	
xviii	e	
vi	f	quintus m.
	g	elidulent ionctiurwe
xiii	a	seuerus biscop
ii	b	
	c	
xi	d	
	e	annandus confell.
xix	f	vigilia
viii	g	s' symon en Judas apol.
	a	
xvi	b	
	c	vigilia.

RII

Novemb

	d	Alre heiligen dach.
xiii	e	alre zielen dach.
ii	f	s' hubrecht biscop
	g	
x	a	felix priester
	b	s' leonaerd confell
xviii	c	s' willibrordus dach
vii	d	
	e	theodorus m ^r
xv	f	martin paeus
iiii	g	s' martin
	a	s' lebuin
xii	b	brutus biscop
i	c	
	d	

ix	e	
	f	
xvii	g	s' elisabeth
vi	a	oculia ionctiou
	b	clennus paeus
xiii	c	
ii	d	
	e	
ix	f	
	g	s' katherin Jonctiou
xix	a	
viii	b	
	c	theodolus confessor
xvi	d	vigilia
v	e	s' andries apostel

RP December

xiii f s' loy biscop

ii g

a

x b s' barbain

c

xviii d s' nicolaus biscop

vi e octaue van s' andries

f onser vrouwen dach

xv g

iiii a

b

xii c valerius confelloer

i d s' lucia ionctiou

e

ix f

	g	
xviii	a	
vii	b	
	c	vigilia
xviii	d	s' thomas apostel
iiii	e	
	f	
xi	g	
xix	a	vigilia
	b	kerstach
viii	c	s' steuens tach
	d	s' Jans tach ewngelust
xvi	e	alter kinten tach
v	f	s' thomas va cantelberch
	g	dauid coninc
xiii	a	Silvester paus







Dit is troste
 crans gette
 Heer du salste
 vptoen mine
 lippen En min

mont sal voortkundighe dine
 lof **G**od wilt dencken in mi
 ne hulpe Heer tot mi te helpen
 haest **G**lorie sieden uad' ende
 den soen ende den heilighen geest

Alt was inden beghinne nu
 ende altoes en ewelike sond'eyn
 te amen **X** pristus is von os
 gheworden onderdanich tott doot
 en totter doot des cruces **D**es
 uaders wylheit die godlike w



heit xristus mēsche wt gheua-
ghen tot mettentyt en van sinē
ionghen die hi bekende achter
ghelaten en wart dien ioden die
hi vcoft was ghelēuert en van
den die hem pine tuden. **H**eer
ihū xriste wij aenbeden en ghe-
benedien di want oūmids dinē
heilighen cruus heuēstu die we-
relt verlost ontfēme di onser
die gepassint biste om ons. **H**e
hōr mijn ghebet. **E**nde mijn w-
pen come totti. **collect**

Heer ihēu xriste des leuē-
dighen gods soon sette
dijn pijn ende dyn cruce en dinē

15
heilighen doot tusschen din on-
del ende mine siele nu vp dese tyt
ende inder tyt dat mine siele vā
minen lichame seiden sal Ende
ghif lieue hē genade ende ontfan-
herticheit den leuendighē en die
ewighe rust den gelouighen die
begrauen sijn **V**rede ende eendra-
chticheit d' heiligher kerken en
ons arme sündaren leuen ende
blyscap ewelic die leues en reg-
neers mit gode ewelic sonder en-
de **A**men. **H**ere hou mijn ge-
bet Ende mijn wpen come totti
Benedien wij den hē **G**ode seg-
ghen wij danck Ende alle ghelo-


uighe sielen moeten uisten in
vreden **Amen**

16
God wilt *prime*
dencken in mine
hulpe *I*heve tot mi
te helpen haeste.

*G*lorie sy den vader ende den so
ne ende den heilighen gheest *A*l
st was inden beghinne en nu en
altoes ende ewelike siend eyde
amen. *Vmen* *X* priustis is

vou' ons geworden onderdanich
totter doot en ter doot des cruces

*T*ot prime tyt is xpūs ihesu
gheleit tot pilatum *E*nde mit
valschen tughen wt seer ou' hē
ghedaecht *S*ijn hals wt ghella
ghen sijn handen gebonden sijn



aensicht bescoghen also als die
propheten te voren hadden ghe-
sproken **H**ere ihesu xriste
wij aenbeten di en benedien
di want ouermids dinen hei-
lighen cruce hebstu die werelt
bloot. ontferme di onser die
ghespallt biste om ons **H**e-
re hoir mijn ghebet. Ende mijn
ropen come totti. **collet**

Here ihesu xpe des leuendi-
ghen gods zoon sette di
pijn ende dyn cruce ende dine
bitteren doot tusschen dyn on-
del ende mijn siel nu vp dese tijt
en inder tijt dat mijn siel van

47
innen lichame sciden sal. **E**n
ghif lieue here ghenade en ont
fermherticheit den leuendighen
ende die ewighe ruste den gelou
ghen die begraven sijn. **V**rede
ende eendrachticheit d'heiligh
kerken. **E**n ons arme sondare
leuen ende blyscap ewelike son
der eynde. **A**men. **H**eer hoor
myn ghebet. **E**nde myn ropen
come totti. **G**enedien wy den
here. **G**ode segghen wy danck.
Alle ghelouighe sielen moe
ten rusten in vreden. **A**men.



God wil **terre**
tencken in mine
hulpe **H**ere tot
mi te helpen hae

te **G**lorie in den uater ende den
sone ende den heilighen gheest

Alt was inden beghinne en
ende nu ende altoes ende ewelike
sonder einde **A**men **X**ristu

is von ons ghe worden onterda
nich totter doot ende totter doot
des cruces **T**ot terre tyt ue

pen die wden cruijsten cruijsten
hy wart bespot ende hem wt an
ghetoghen een purpur cleet **I**n
sijn houet wt ghedrucket een

crone van woornen. **I**n crans
droech hij vp sine sculdren tot
ter Stadt sijner pinen. **H**ere
ihesu xriste wi aenbeden di en
ghebenedien di want o uonds
dinen heilighen cruce heues die
weirkt vloot ontferme di onser
die ghepassyt biste om ons

Here hou mijn ghebet ende
mijn wpen come totti. **collet**

Here ihesu xriste des leue
dighen gods soen sette
dijn dyn cruce ende dinen heil
ghen toot tusschen dyn onnel
ende mine siele nu vp dese tijt
ende inder tijt dat mine siele na

19
innen lichame seiden sal en
ghif lieue here ghenade en ont
fermherticheit den leuendige
die ewighe ruste den ghelouige
die begraven sijn **V**rede en een
drachticheit d'heiligher kerke
en ons arme sondaren leuen
ende blyscap die leues en reg
neers mit gode ewelic sonder
ende amen **H**eer hon myn
ghebet ende myn roepen come
totti **B**enedien wy den here
Gode segghen wy danck **A**lle
ghelouighe sielen moete ruste
in vreden Amen





God wil dencken
in mine hulpe.
Heer tot mi te hel
pen haeste. **G**lo
rie sy den vader ende den sone en
den heilighen gheest. **A**ls wa
inden beghinne en nu en altoe
ende ewelike sunder ende amen.
Xpistus is voor ons ghewor
den onderdanch totter doot ende
totter doot des cruces. **T**ot ser
te tids is ihesus anden cruce ghe
hanghen. ouermids grote pine
dorste hem en is ghelaet mit
galle. **M**i henck mitten monde
nauwen ende mit dien gheueken

ende die moerdenaer ter lichter
hant hanghende lachterde hem

Here ihesu xriste wi aenbe
den v ende ghebenedien v want
oimnds dinen heilighen cruce
heuestu die werelt vlost ontfer
me dn onser die ghepassit buite
om ons **H**ere hoor mijn ghe
bet ende mijn wpen come totti

Here ihesu xriste des leuen
dighen gods soon sette dn
pyn dijn cruce ende dinen doot
tusschen oncxel ende minne siele nu
vp dese tyt ende inder tyt dat mi
ne siele van minen lichame scer
den sal ende ghif lieue here ghe

nade ende ontfermherticheit den
 leuendighen. Die ewighe ruste de
 ghelouighen die begraven sijn
Vrede ende eendrachticheit der hei
 ligher kerken. **E**nde ons arme
 sündaren leuen ende ewighe bli
 scap die leues ende regnees een
 god eweliken sonder einde. ame
Here hoor mijn ghebet en mijn
 wopen come totti. **B**enedien
 wij den here. gode segghen wij
 danck. **A**lle ghelouighe sielen
 moeten vulten in vreden amen.








God wil dencken
in mine hulpe
Iher tot mi te
helpen haeste

Glorie sij den vader ende den so-
ne ende den heilighen gheest

Als was inden beghinne en
nu ende altoes ende ewelike son-
ter einde amen. **X**pistus is

von ons gheworden onderdanich
tutter doot ende ter doot des cruces

Dot noentijt gaf ihesus onse
heer sinen gheest. wpende mijn
god mijn god waer hebstu mi ge-
laten. sinen gheest beual hy sine
vader. een ridder toorstack mit



eenre speere sine ghebenedide siere
die aerde beuede toe ende die son-
ne vdonckerde haer. **H**eer ihu
xpiste wi anebeden ende ghebe-
nedien di want oimids dine
heilighen cruce heues die werelt
verlost ontferm di onser die ge-
passyt biste om ons. **H**eer v
hor myn ghebet ende myn w-
pen come totti. *collecte*

Heer ihesu xpiste des leuen-
dighen gods soon sette di
pyn din cruce ende dinen doot
tusschen dyn ondel ende mine
siele nu vp dese tijt ende inder tijt
als mine siele van minen licha-

me seiden sal· ende ghif lieue he
 ghenade ende ontfermherticheit
 den leuendighen· die ewighe rust
 te ten ghelouighen die begunne
 sijn· **V**rede ende eendrachticheit
 d'heiligher kerken· en ons ar
 me sondaren leuen ende ewighe
 blyscap die leues ende regneers
 een god eweliken sonder eynde
 amen **H**ey hon· myn ghebet
 ende myn wopen come totti **B**
 enedien wy den heye gode segge
 wy danck **A**lle ghelouighe lie
 len moeten rusten in vreden **A**me·

1. **Einleitung**
 2. **Ziele und Aufgaben**
 3. **Methoden**
 4. **Ergebnisse**
 5. **Diskussion**
 6. **Fazit**
 7. **Literaturverzeichnis**
 8. **Anhang**
 9. **Index**
 10. **Abbildung**
 11. **Tabelle**
 12. **Formel**
 13. **Diagramm**
 14. **Skizze**
 15. **Zeichnung**
 16. **Bild**
 17. **Fotografie**
 18. **Video**
 19. **Audio**
 20. **Text**
 21. **Diagramm**
 22. **Skizze**
 23. **Zeichnung**
 24. **Bild**
 25. **Fotografie**
 26. **Video**
 27. **Audio**
 28. **Text**
 29. **Diagramm**
 30. **Skizze**
 31. **Zeichnung**
 32. **Bild**
 33. **Fotografie**
 34. **Video**
 35. **Audio**
 36. **Text**
 37. **Diagramm**
 38. **Skizze**
 39. **Zeichnung**
 40. **Bild**
 41. **Fotografie**
 42. **Video**
 43. **Audio**
 44. **Text**
 45. **Diagramm**
 46. **Skizze**
 47. **Zeichnung**
 48. **Bild**
 49. **Fotografie**
 50. **Video**
 51. **Audio**
 52. **Text**
 53. **Diagramm**
 54. **Skizze**
 55. **Zeichnung**
 56. **Bild**
 57. **Fotografie**
 58. **Video**
 59. **Audio**
 60. **Text**
 61. **Diagramm**
 62. **Skizze**
 63. **Zeichnung**
 64. **Bild**
 65. **Fotografie**
 66. **Video**
 67. **Audio**
 68. **Text**
 69. **Diagramm**
 70. **Skizze**
 71. **Zeichnung**
 72. **Bild**
 73. **Fotografie**
 74. **Video**
 75. **Audio**
 76. **Text**
 77. **Diagramm**
 78. **Skizze**
 79. **Zeichnung**
 80. **Bild**
 81. **Fotografie**
 82. **Video**
 83. **Audio**
 84. **Text**
 85. **Diagramm**
 86. **Skizze**
 87. **Zeichnung**
 88. **Bild**
 89. **Fotografie**
 90. **Video**
 91. **Audio**
 92. **Text**
 93. **Diagramm**
 94. **Skizze**
 95. **Zeichnung**
 96. **Bild**
 97. **Fotografie**
 98. **Video**
 99. **Audio**
 100. **Text**







God wil dencken
in mine hulpe.
Here tot nu te hel
pen haeste **G**lo
rie sy den uater ende den sone ende
ende den heilighen gheest. **A**ls
was inden beghinne ende nu ende
altoes ende ewelike sonder eynde
amen. **X**pistus is von ons ge
worden onderdanch totter doot
ende ter doot des cruces. **T**ot
vesper tijt was ihesus vanden
cruce gheiden. syn cracht was
vborghen in die godlike gheda
cht. also danchghen doot
gheleden die aersater des leuens.

Ach dan lach neder die avont d glo
rien. **H**eer ihesu xriste wi
aenbeden di ende ghebenedien
want ouermids dinen heilighen
cruce heuestu die werelt blotet
ontferm di onser die ghepassent
biste om ons. **H**eer verhoere mi
ghebet ende mijn ropen come tot

H di wi bidden. **collecte**
Heer ihesu xriste des leue
dighen gods loon sette dyn pijn
dyn cruce ende dinen doot tusschen
dyn ondel ende mine siele nu op
telet tijt ende inder tijt dat mine
siele van minen lichame sciden
sal. Ende ghif lieue heer genade

te ende ontfermherticheit den le
uendighen die ewighe ruste den
ghelouighen die begraven sijn
ende ons arme sondaren leuen en
blyscap. vrede ende eendrachtich^{te}
d'heiligher kerken die leues en
regneers een god eweliken eynde
amen **H**eer hoor mijn ghebet
ende mijn ropen come totti **B**e
nedien wi den here gode segghen
wi danck **A**lle ghelouighe sie
len moeten rusten in vreden ame.

The first of these is the fact that the
 second of these is the fact that the
 third of these is the fact that the
 fourth of these is the fact that the
 fifth of these is the fact that the
 sixth of these is the fact that the
 seventh of these is the fact that the
 eighth of these is the fact that the
 ninth of these is the fact that the
 tenth of these is the fact that the

29







Keer ons god
onle heilgheuer
Ende keer of dine
toren van ons

God wil dencken in mine hul
pe Heer om mi te helpen haeste

Gloue sy den vader ende den sone
ende den heilighen geest

Als inden beghinne ende nu ende al
toes ende ewelike sonder eynde amē

Xristus is von ons ghewor
den onderdanich totter doot ende t

doot des cruces Tot compleet
tijt wart dat lichaem ihesu begru

uen een hope des toecommenden le
uens hij wart begraven mit wel

rukende cruten die scrifturen wer
ten vuuilet. **S**inen toot sy altoes
in mijn en in minen gheachte.

Here ihesu xpriste wy aenbeden
dy en ghebenedien v want ouer
mids dinen heilighen cruce heuel
tu die werelt vloft ontferme dy
onser die ghepassht biste om ons.

Here verhoze mijn ghebet. **E**n

H mijn wpen come totti.
Here ihesu xpriste des leuendi
ghen gods zoen sette dyn pijn cru
ce ende dinen toot tusschen dyn on
tel ende mine siele nu vp dese tyt
ende mid tyt dat mine siele van t
minen lichame sciden sal ende

31
ghif lieue hē ghenade en ontfm
herticheit den leuendighen die
ewighe ruste den ghelouighen
die begrauen sijn **V**rede ende een
drachticheit der heiligher kerke
Ende ons arme sondaren leuen
ende ewighe blyscap die leues en
regneues een god eweliken sond
ende **A**men **H**eer vhor min
ghebet en mijn roepen come tot
di **G**enedien wi den heer go
de segghen wi danck **A**lle ge
louighe sielen moeten rusten in
vreden **A**men **W**ater noster
Aue maria . .





35
Die du sulste
op doen mine
lippen. Ende
mijn mont
sal voortkun
dighen dinen lot. *Thus in admi.*

God wil dencken in mine
hulpe. *I*here tot mi te hel
pen haeste. **G**lorie in den vader
ende den sone ende den heilighen
gheest. **A**ls was inden beghin
ne ende nu ende altoes ende eweh
ke sond' eynde amen. **I**n der
eerlicheit der alre salichster ionc
frouwen marien. *M*aec ons vol
hertelike blyscap hebben ten here



Oemint laet ons sere ver
iuenen ten here. Laet os
Iubileen gode onsen heilgheuer
sijn aensicht laet ons te voren be
gripen mit belien ende laet ons
mit psalmen tot hem volherte
like blyscap hebben. **I**n deer eer
licheit der alre salichster ioncfrou
wen marien. Laet ons volherte
like blyscap hebben ten here.

Want god is groot heer ende
groot comint vp alle die godlick
sijn want die here en vdruiet niet
sijn volck want in sinen handen
sijn alle eynde van aertlike en
die hoetheit d'berghen liet hy.



Laet ons vollitelike blyscap heb
 ben ten here. **W**ant sijn is dat
 meer ende dat heuet hi ghemaect
 ende dat drooghe lant heuet hi ge
 uest. **C**oemt laet ons hem aenbe
 den ende laet ons von gode neder
 uallen. laet ons scrijpen von de
 here die ons gemaect heuet. wat
 hi is onse he god ende wi sijn vo
 lk ende scapen sijner weiden. In
 der eerlicheit d' alre salichster ionc
 frouwen marien. **L**aet ons volli
 telike blyscap hebben ten here.
Of ghy huden hoort zyn stem
 me wilt met v' herten uwe herte
 ghelint dat uwe vaden mi vtoorn.

den inden daghe d' becoringhe ende
prouede ende saghen mine wken
mid' wiuestinen dan mi uwe vade
ren becoerden. **L**aet ons volherte
like blyscap hebben ten he **V**ier
tich ian' was naest desen gheslach
te ende sprack altoes dese dwalen
mder herten ende sy en bekeniden
met mine weghe. en ic zwoer he
in minen toorn dat sy niet en sou
ten gaen in mine ruste. **I**n der ea
lichheit d' alre salichster ioncfrou
wen marien. **L**aet ons volherte
like blyscap hebben ten here **G**lo
rie sy den uader ende den sone ende
den heilighen gheest. **A**ls was

inden beghinne ende nu ende al
toes ende ewelike sond' eynde am
en. **I**aet ons volhertelike bliscap
hebben ten here. **I**n d' eerlicheit
d' alre salichster ioncfrouwe ma
rien. **I**aet ons volhertelike blisc
ap hebben ten here. **psalm.**

O here onse here hoe wond
lich is dyn name ouer al
aertlike. **W**ant dine gwootta
dicheit is vheuen bouen die heme
len. **D**u heues volmaect dine
lof wt den monde d' iongher kin
deren ende der lukender om dinne
uanden wil vp dattu vderuen
woudes den viant en den wreker

Want ic sal sien dine hemelen
ende die werken dijner vinghere
die mane ende die sterren die du
ghemaect heues. **W**at is die
mensche dattu sijn ghesichtich
bilde of des menschen loon dattu
hem uandes. **E**n luttel heuest
hem ghemindert beneden den en
ghelen mit glorien ende mit eer
heuestu hem ghetwent ende du
heues hem gheset bouen die w
ken dijner handen. **A**lle dingē
heuestu gheworpen onder sine
voeten scapen ende and' runderē
ende dan toe alle beesten inden
velde. **D**ie voghelen des heme

is die vischen des meers die wa-
 teren die wegghen des meers **O**
 here onse here hoe wonderlich is
 dyn name ouer al aertrike **G**
 lorie sij den vader **A**ls was
 antiffen **G**hebenedyt bistu
 bouen allen wiuen ende ghebe-
 nedyt is die vrucht dyns lichaes
Die hemelen wtspreken die
 glorie gods ende dat firma-
 ment openbaert die werken dyn-
 re handen **D**ie dach wtkundi-
 ghet den daghe dat woert ende die
 nacht wilset den nacht wetenheit
Als met sijn die sprake ende
 die veen danmen han stemmen

met en hoort. **D**er hemelen
gheluyt is wtghegaen mal aert
rike ende hon' wonden in eynde
van aertrike. **E**n tabnakel
settede hy in die sonne ende hy is
vontghegaen als een brudegom
wt synre slaepcamer. **H**ij buro
uwede hem seer te lopen den wech
als een ruse syn wtganch was
vanden ousten hemel. **E**n syn
wedlopen totten hoethsten des he
mels ende niemant en is die he
bhudet vor sine hette. **D**ie ewe
des heien is ombeulet ende beke
ert die sielen dat ghetuich des he
ien is ghetrouwe ende gheeft den

clenen smakkende wijsheit. **D**ie
gheverhticheden des heeren sijn ghe
recht ende bekeert die sielen dat ge
recht des heeren is luchtich ende ver
lichtet die oghen. **D**ie heilighe
aenxt des heeren bliuet eweliken die
gheverhten des heeren sijn waer sijn
sijn gheverhtighet in hem seluen
En sijn begheerlich bouen gont
ende bouen seer diervan ghesteen
ten sijn sijn siete bouen homich en
seem. **D**ijn knecht huete ende
indatmense huete is vele wedghe
uens. **W**ie verstaet alle die ver
sumenissen heere verminighe mi
van minen heymeliken quade.

ende spaer dinen knecht vanden
vreemden. **I**st dat mi dese met
en vheuen so sal ic ombeulet we
sen ende ic sal wden wtgheuenicht
vand' alder meester vsumemssen

Sij sullen alsulck wden die wt
sprekinghe mijnts monts ende
dat ghedencken mijnts herten dat
sij behagghelich in dynre tegenwor
dicheit. **H**ere mijn hulper en

mijn vlosser. **G**lorie sij den va
der. **A**ls was inden beghinne

antiffen. **A**ls wtueroren mine
gauestu vke d' sueticheit heilige

Dgods moeder
Al aetrike ende sine volh

38
is des heeren die werelt al omtrent
alle landen ende alle die daer in
wonen. **W**ant hi heuet die we
relt gheschiedicht op dat meer en
hi heuetse vont bereit op die vloet
ten. **W**ie sal op klimmen op de
berch des heeren ende wie sal staen
in sine heilighe stede. **O** ie onmo
sel is van handen ende reyn van
herten die sine siele niet ontfan
ghen en heuet in ydelheit noch
ghesworen en heuet sinen euen
kersten in loofheit. **O** ele sal ot
fanghen vanden here die benedic
tie ende van gode sinen heilghe
die ontfermherticheit. **O** its

dat baren d' gheenre die den here
zueken ende die dur' sueken dat
aenschyn gods die iacob aenbe
de. **G**hi princen heeft vp uwe
poorten ende wert vheuen ghi
ewighe poorten ende het sal in
guen die comt d' glorie. **W**ie
is dese comt d' glorien dat is die
here stark ende gheweldich die
gheweldighe here inden strike.
Ghi princen heeft vp uwe poor
ten ende wert vheuen ghi ewige
poorten ende het sal inguen die
comt d' glorien. **W**ie is dese
comt d' glorien die here alre
machten hy is comt d' glorien

39
Glorie sy den und **A**lt wa
antif **A**lor teler ioncfiour
en bedden singhet ons stude
liken sueten sanghe d'minnen
vlikel **W**e ghestort is die gna
cie w dmen lippen. **D**an om he
uet dñ god ghebenedyt in ewich
tit **P**ater noster **V**irgins
tyghebet en vdiensst d'heiligh mo
eder ende maghet marien troest
ons ende bescerme ons die milde
vermihertighe here amen **H**e
heit gheuen die benedixie. Die ho
echste ioncfiourve alre ioncfiour
Bidde von os ten he amen
Eiliche maria ioncfiourve

alre ioncfwouwen · moeder ende
tochter des conincs d' coninghen
fende in ons dinen trooft · vp dat
wij oūmids di vdieneu te heb
ben dat loon des hemelſchen riks
ende mitten gods wtūcozen ewe
liken regneren moeten · **Mar**
du heu ontferme di onſer · gode
ſegghen wij tanck · **reſpōs** **H**ei
lighe ende ombeulete magheom
ic en weet niet mit wat louen
ic di voortſpreken moghe want
dien die hemelen niet begripen
en mochten dien heueſtu in dine
ſoot ghelegget · **vers** · **G**hebene
dne biſtu bouen allen wiuen en

ghebenedijt is die vrucht dyns
lichaems. Want dien die heme
len niet begripen en mochten
dien hebstu in dinen soot ghele
ghet. **H**ereheit gheuen die be
nedixie. Die heilighe gods moe
der sy altoes onse hulper ame

Heilighe gods. *¶ n. leste. ¶*
moeder maria die waerde
liken verdiendes dien tontfan
ghen dien alle die werelt niet
begripen en mochte. mit dinne
milder bede dwae of onse sonde
op dat wy ouermids dij clinnē
moghen vpten stoel d'ewighei
glorien dan du regneers mit

dinen kinde. mer du he ontfer
me di onser. gode segghen wi
tanc. **respons** **E** alich bistu
maria die den here droechste den
scepper d'werelt. dien wonneste
die di makede ende bleues ma
ghet ewelike **vers** **G**hegruet
bistu maria vol ghenaden die
here in mit v. dien wonneste
die di makede ende du bleues
maghet eweliken **H** ere heit
gheuen die benedixie. mit ha
ren guedertieren kinde benedie
ons die milde maghet. amen.

Heilighe maria **my lesse**
die alre hoechste boue alle

creaturen gode ofenste bidt von
 ons den here alre heilighen heili
 chste. dat hy oimds di onse ge
 beden ontfanghe die van di om
 ons ghebozen wort ende vegne
 iet bouen die hemelen. dat mit
 synre waerre minnen werden
 ofgheuen al onse sonden. mer
 du here ontferme di onser. gode
 segghen wi douch **respōs** **I** ei
 lich bistu ontfouwe maria en
 alles loues alre wdichste want
 wt di is ghewonnen die sonne
 d' gherechticheit xpiustus onse he
 god. **vers** Bidt von dat gheine
 ne volck. sette di von die deitcap

spreek von dat innighe wonsi
ke kunne alle moeten in ghe
uoelen dine hulpe die hoghe be
gaen ende oefenen dine ghehue
dymisse want wt dy is ghebo
ren die sonne d' gherechticheit
christus onse here god. **G**lorie
in den uater ende den sone ende te
heilighen gheest want wt dy is
ghebozen christus onse he god.

D I god louen wy dy here be
lien wy **A** l aertlike eert
dy ewighe uater **A** lle enghelen
hemelen ende potestaten **O** he
rubim ende seraphim wpen tot dy
sonder aflaten mit deser stemme

Heilich Heilich Heilich he
god der heren **A**l sin hemele
ende aerde des eerliken ghewou
des dinne glouen **O** al glorio
se choer der apostolen **O** al lo
uelike ghetal d' propheten **O** al
blenkende heer der martelaren
louet di **O** ie heilighe kerke
ouer alle beliet di **V**ader on
ghemetenda gheweldigheer heer
licheit **E**nde dinen eerlamen
ende waren loon **E**nde den tiue
ster den heilighen gheest **O** u
xpistus cominc d' glouen **O** v
biste des vaders ewighe loen **O**
ge du om te verlossen ten mens

sche hem annemen woude ont
saghestu niet o' ioncfuunen li
chaem **A** ltu verwonnes den
enghel des doets so vp dees den
ghelouighen die rike d' hemele
O v lites tot gods rechterhant
in die glorie des vaders **M** en ge
louet di te wesen een toecomende
rechter **O** an om bidden wi di
help dinen diemen die du mit di
nen duerbaren bloete heues ver
lost **L** aetse begaueet werden
mit dinen heilighen in die ewige
glorie **H** ewe maek ghelont
dijn volck ende benedie dijn erf
nisse **E** nde berectse ende ver

43
hoghetse tot in ewichheit. **Ue**
taghe benedien wy dy. **E**n lo
uen dinen naem ewelich ende
vimmermeer. **G**hewaedighe
dy here ons te behueden desen da
ch sonder sonde. **O**ntferme dy
onser here ontferme dy onser.
Ome ontfermherticheit werde
vp ons als wy in dy ghehoep
hebben. **I**n dy here heb ic gheho
ept en laet mi niet schandelic con
fusen staen in ewichheit. **vlikel**
Oie here sal han helpen mit si
nen aeghesichte. **E**nde in mids
han sal god bliuen onbeweget.
Audes



God wil dencken
in mine hulpe
Hew tot mi te hel
pen haeste **G**lo
rie in den uater **A**lt was

Die here heuet gheuegheert
ende heuet anghedaen die
soenheit hi heuet anghetoghe
die macht ende heuet hem omge
gort **H**i heuet gheueft dat om
begrip des aertrikes dat niet en
sal beweghet werden **B**ereit is
dijn stoel van doe van ewicheit
bistu **A**p gheheuen hebben
die vloeden here op gheheuen
hebben die vloeden har stemen

64
Ap gheheuen hebben die vloet
ten han vloepen mit stemmen
veeler watern. **W**ondlike sijn
die bheffinghe des meers wond
liken is die here inden hoghen.

Ome ghetughen sijn alte ghe
louelich worden dinen huse betu
emt heilichheit in landheit d' dage
Glorie sij den vader. **A**lt wa
inden beghinne. **psalm.**

Habt tot gode al aertlike vol
hertelike blyscap dien den
here in vrienden. **I**ngaet voor sij
aensichte mit hogher vrolichheit

Weet dat die here god is in he
uet ons ghemaect ende wij en heb

ben ons seluen niet ghemaect.

An syn volck ende scape sinre
weiden gaet in syn poorten mit
belieninghe in sinen breiden ingang
mit louesanghe beliet hem **I**

ouet sinen naem want die he is
siet in ewichheit is syn ontfermh
ticheit ende van gheboorten tot ge
boorten syn waerheit **G**lorie sy
den vader. **A**lt was inden **ps**

God mijn god van dattet te
rst beghint te lichten wa
ke ic in di **M**ie siele dorste na
di hoe menichuoudelich begheer
te di mijn vleisch **I**nden wue
sten lande dar gheen water en wa

45
dan verscheen ic dy als in heilige
begheerten vp dat ic saghe dine
cracht ende dine glorie. **W**ant
beter is dine ontfermherticheit
bouen leuen mine lippen sullen
dy louen. **A**ldus sal ic dy bene
dien in minen leuen ende in di
nen naem sal ic vp heffen mine
handen. **A**lse mit sineer en mit
vetticheit werde vuult mine sie
le ende mijn mont louet dy mit
hogher uolicheit. **A**ldus wi
ic dyns ghedachtich vp minen
bedde in dy wil ic vroe eerst tenc
ken want du mijn hulper heue
gheweest. **E**nde onder dat desel

dinne vloeghelen sal ic vūvū
den an di aenhent mine siele
dijn rechter hant ontfinck mi

Mer si sochten mine siele te
vghewes ingaen moeten si in
dat nederste d'aerden ghegheue
worden si in dat nederste d'aerde
si sullen weiden als d'vossen deel

Die comt sal hem vbliden in
gode alle die in hem sweeren sullen
ghelouet wden want die mont
d'quaetsprekers is bestopt

God ontferme di onser en
benedie ons syn aensichte
inlicht hi vp ons ende ontferm
onser **O**p dat wij maertike

46
bekennen dinen wech ende onder
alle volke dyn heil. **B** elien mo
et di god dat volck di moeten be
lien alle volken. **H** em vbliden
ende hoghe vinniden hem die ge
neene luden want du verhtes dat
volck in ghelicheden ende die ge
mene luden vpd' aerden ledestu.
B elien moeten di god dat volck
hulien moeten alle luden dat aer
trike heuet sine vrucht gheghe
uen. **O** ns moet ghebenedien
god god moet ons ghebenedien
ende hem moeten ontfien alle eyen
den van aerttrike. **G** lorie sy den
vater. **A** llt was inden.

Benedict den he alle wike
des heu louet ende ouer
hoghet hem in ewicheit. **B**e
nediet den here ghy enghelen de
heren benediet ghy hemelen de
here. **B**enediet den here ghy
wateren die bouen ten hemelen
sijt benediet den here alle crichte
des heu. **B**enediet den he son
ne ende mane benediet den here
ghy sterren des hemels. **B**ene
died den he alle reghen ende dou
we benediet alle gheesten gods
den here. **B**enediet den here
vuer ende brant benediet den he
coude ende sonne. **B**enediet tou

47
we ende ripe den he benediet den
heer vorst ende coninc **G**enediet
ijs ende snee den heer benediet na
cht ende dach den heer **G**enediet
den heer licht ende duisternisse
benediet den heer bliuen en wol
ken **G**hi aerde benediet den he
louet ende ouerhoghet hem in e
wichheit **G**enediet ghi berge
ende houelen den heer benediet de
heer al dat groeyt ind aerde **G**
enediet ghi fonteynen den heer
benediet ghi meeren en vloeden
den heer **G**enediet den he ghi
waluisschen ende alle dat beweert
inden water benediet den heer

ghy voghelen des hemels. **B**
enediet den here alle beesten ende
vee benediet den here sonen d' me
schen. **B** enediet israhel den he
louet ende ouerhoghet hem in
ewichheit. **B** enediet den he ghy
priesteren des heven benediet den
here dienren des heven. **B** enedi
et ananias azaria misael den he
louet ende ouerhoghet hem in ewi
cheit. **B** enediet den here ghees
ten ende sielen d' rechtuaerdigher
benediet den he ghy heilighe oet
moedighe van herten. **B** enedi
en wi den vader ende den soen en
den heilighen gheest louen wi

ende ouoghen wi hem in ewi-
 chheit. **G**hebenedyt is die here
 inden firmamente des hemels
 louelich ende hoghe gheert en
 ouerhoghet in ewichheit. **ps.**

Louet den he ghy uantē he-
 melen louet hem inden ho-
 ghen. **L**ouet hem alle sine en-
 ghelen louet hem alle sine crach-
 ten. **L**ouet hem sonne ende ma-
 ne louet hem alle sterren en licht.
Louet hem ghy hemelen der
 hemelen ende die wateren die bo-
 uen die hemelen sijn moeten loue
 den name des heren. **W**ant hi
 sprack ende si sijn ghemaket hy

gheboot ende in sin gheschapen

Hij sette se ewelich in ewicheit
Hij sette t'ghebodt dat niet achter
bliuen en sal **H**ouet den he ghi
vander aerden hepinelike weghe
ond' der aerden ende alle affgion
den **O**uer haghel is snee wint
d'waghen die werken twoert' os
heren **B**eyghen ende alle hou
len vruchtbaer hout ende alle ce
dar boem **B**eesten ende alle vee
serpentes ende alle voghelen ghe
uedert **O**ninghen van aert
he ende alle volck printen ende al
le reghteren inder aerden **I**onge
ende magheden oude ende iongen

49
moeten louen den naem des he
want sine naem allene vhoget
is. **E**ns waerdeliken belien
dats bouen hemel en aerte sins
volcs hoorn heuet hy vhoghet

Louesanghe alle sinen heilige
den kinden van israhel ende den
volke dat hem ghenaket. **ps.**

Enghet den he npen sanc
sijn lof is ind heiligh vga
deringhe. **I**srahel vblite hem in
dien die hem maette en die doch
teren van sion hoghe vruuten
in haren coninghe. **E**n moete
louen sinen naem in eendracht
ghen vsamende sanghe ind bon

ghen ende inden sanctoer singhe
in hem **W**ant den he wel beha
ghet in sinen volke ende die sacht
moedighe heuet hi vhoghet in
salicheit **I**n glorien ende mee
ren sullen hem die heilighen ho
ghe vrouden ende in haeren slaep
kameren sullen in hem vbliten

Oie hoghe vreude gods in haer
ende an beiden siden sijn dence swa
erden in haeren handen **O** in wa
ake te doen inden ghelachten en
om te berispen die ghemene lu
den **O** in te binden haer coninge
in voetbanden ende haer edelin
ghen in pseren hantbanden

51
Op dat sy doen moghen in hē
dat bescreuen gheuechte dese glorie
is alle sinen heilighen **ps.**

Louet den hē in sinen heilige
louet hem inden firmame
ten sinne crachten **L**ouet hē
in sinne crachte louet hem in me
rchuoudicheit sinne grootheid

Louet hem inden ghelude der
basinen louet hem in snaren en
in harpen **L**ouet hem in bou
ghen ende meendracheighen vla
menden sanghe louet hem inden
santoer ende in organen **L**ouet
hem in welludente cymbalen d'
volgheteliker bliscapen alle geesten

louet den he **G**lorie in den vād

Alt was inden beghinne **An**
tiffen **O** wondlike v̄gaderinge

soepper des menscheliken ghesla

chtes die ontfint den leuenden

lichaem ende ghewaerdichte he

ghebozen te van eenre ioncfrou

wen ende is voort gecomen in

sche sond' mans toe doen ende

heuet ons ghegeuen sine godh

O Glorise vrouwe **ymme**

bouen die sterren hoghe

die dy vorliende sciep die ruste

in dynre woninghen ende du so

ghedes hem mit dinen heilige

borsten **O** at ons eua douch

nam dat gaeftu wed' mit ho
gher vrucht vp dat sy diene be
leert in hoedheit gaen so bistu ge
mitert een hemels venster. **O**u
des hoghen conincs dore des lich
ten blinkende poorte ghy' blof
sete volch' v'blit v'om fleue dat
ons' o'vinds' hant' ghegeuen is

Gloue sy di' here die ghebooren
biste vand' maghet' mitten vad'
ende den heilighen geest' in ewe
liker ewichheit amen. **capittel**

Als een wijnrank droethit
vrucht d' sietichheit des ro
ken Ende mijn bloemen waren
vruchten d' aerden ende d' eerlich

Gode segghen wy danck, **v'sikel**

God verwoesse ende wtwoesse
ende wetse wonen in sinen tab

Gnakel. **benedictus.**

Hebenedyt sy dy he god
van israhel want hy syn volck

gheuant en vloset heuet. **E**n

hy heuet ons op gherecht den ho
ren d' salicheit in dauds huus

syns knds gheslachte. **A**ls hy
ghesproken heeft wten monde

synre heiligher propheeten die va
beghin d' werlt gheweest hebbe

Heil van onsen vianden ende
van alder gheerne handen die os
haten. **O** in te doen ontfermh

72
ticheit mit onsen vateren ende
te ghedencken sinne heiligher
beloeffemissen. **O** en eet die hy
zwoer tot abraham onsen vad
dat hy ons hem seluen gheuen
woude. **O**p dat wy sond' anxt
blost vanden handen onser vran
den hem dienen souden. **I**n hei
licheit ende in rechtuereidicheit
vor hem all onse daghen. **E**n
du kint du biste een prophete des
ouersten gheheten want du suls
vonguen vor dat aensichte des
heeren om te beuiden sine weghe
Ae gheuen wylheit des heils
sinen volke in vlatemisse hore

sonden **M**itten binnenstend'
barmherticheit ons gods dan
niet heuet hi ons gheuant die
uten hoghen vp ghegaen is.

Inlichte hem die insitten in
duusternissen ende in sceme des
dages te leyden onse voeten inden
wech des vreten **G**lorie sy den

vader **A**ls was inden **antiffen**

Erfame ioncfrouwe en ewe
like gods moed' maer du wor
des waerdich den here d' engelen
cominc te draeghen ende hem te so
ghen enighe ioncfrouwe Ic bid
u ghedenck onser milde maghet
bidde ym voor ons dat wy mit

dinne hupen tot hemelinc w
dich werden. **coll.**

O Erleen barmhertighe god
hulpe onser crancheit dat
wij die dan gods moed en ma
ghet maren hoethemisse doen
ouermonds hulpe hare bede va
al onsen sonden moeten vpslae
ouermonds onsen he ihu xpm
dinen soen die mitti leuet ende
regneert in eenicheit des heilighe
geests een god eweliken sonder
eynde. **amen.** **B**enedien wij de
here gode segghen wij danck. **Al**
le ghelouighe sielen moeten rus
ten in vreden. **amen.**



God tot prime
wilt dencken in
mine hulpe. He
tot mi te helpen

haelte. **G**lorie sy den vader en
den sone ende den heilighen geest.

Als was inden begijne **prime**

O Kiste cominc alre guetertie
renste belitte onse herten
op dat wy tot alre tyt on behoer
like loue gheuen. **G**hedencke
meester d salicheit dattu hier te vo
ren an naemste een gheiaente ons
lichaems band ombedetter ma
ghet. **M**aria moed der genade
moed der ontfermherticheit be

54
soerne ons vor den viant ende in
der stonde des totes ontfanghe ons

Glorie sy den here die gheboren
biste vand' maghet mitten vader
en mitten heilighen gheest eweli
ke sond' ende amen. **psalm**

Votten here nep ic als ic bedro
eft was ende hy verhoede

in **H**ere bloste mine siele vande
quaten lippen en vand' valscher
tonghen **W**at salmen dy ghe

uen of wat salmen dy voer setten
tegens die valsche tonghen **S**car
pe pilen des machtighen mit ver
duenten colen **A**ch in wat mi
ne ellendighe wandringhe is o

lenghet ic heb ghewoent mit die
die in ccxxx tabernakel woenden
mijn hiel was alte zeer wonente i
ellenden **M**ettien die den vrede ha
etten was ic vreedsam wanneer
ic hem an sprack soe aenvochten
in mi to vghenues **G**lorie in den
vader **A**lt was **psalm.**

In den begheeren heb ic vp ghe
heuen mijn oghen dan in
hulpe of comen sal **M**ie hulpe
coemt vanden here die ghemact
heuet hemel ende aerde **I**n en
sal niet gheuen dinen voet in bewe
ghinghe noch hem en sal niet va
ken die die behuet **O** ie here be

huet di die he is dine bescermin
ghe vp dinre rechterhant. **O**n
en sal die sonne niet vnen des da
ghes noch die mane des nachtes

O ie here behuete di van allen
quade die here moet behueden di
ne siele. **O** ie here behuete dinen
inganc ende dinen wtganc va
nu tot in ewichheit. **G**lorie sijtē
vader. **A**ls was inden beginne.

Ich ben verblift in desen. **ps.**
die mi gheseghet sijn wi sul
len ingaen int huus des heeren.

Onse voeten stonden in dine wi
de salen hemelsche iherusalem.

On buste iherusalem die ghetim

niert wordes als een stadt wel
ker ghemeenscap te god is in
een enich een **W**ant dan syn
vp gheclommen die ghelachte
des heeren die ghetughen van i
rahel om te belien den naem des
naem des heeren **W**ant dan
die stoelen int gherechte sullen sit
ten die stoelen syn vp dauids hu
Bid die ten vrede syn iherusa
lem ende oueruloedicheit in den
ghenen die din minnen **O**uer
uids dinne cracht moet vrede
wden en oueruloedicheit in dine
toornen **I**herusalem om mi
ne broeden ende om mine naeste.

heb ic mede van dy ghelproken
Glorie in den vader. **A**ls w
 as inden beghinne. **antiffen.**

Ooe du onspeliken wordes
 ghebooren vand' maghet doe w
 den buult die scrifturen. du qua
 mes ned' als die reghen in die
 huut vp tattu salich maken sou
 des des menschen gheslaches di
 god louen wi. **capittel.**

An aenbeghinne en von
 die werlt ben ic ghesape
 ende totter toecwemend' werlt en
 sal ic gheen eynde nemen ende in
 der heiligher woninghen dien
 te ic vorr hem god louen wi.

respons **X** priste leuende gods
soon ontferm di onser **Die** gebo
ren biste uand' maghet marie
ontferm di onser **Blonie** in de
vader' ende den sone ende den heilighen
gheest **Crische** des leuendi
ghen gods soon ontferm di on
ser **blisikel** **A** dien dattu kint
bareste bleuestu maghet ombe
ulect **Bidit** voor ons heilighe
gods moeder **Te** woert is ghe
worden vleische ende heuet in
ons ghewoent **Bidit** voor ons
heilighe gods moed' **collet**

Hie god wi bidten di dat
tu dine ghenade stortes

in onsen sinnen. **O**p dat wy die
 uandes enghels xristi dyns
 soens menscheit bekennen mit
 synne passien ende cruce totter
 glouen synne vpuerbandenisse
 moeten wden gheleit die mit
 leuet ende regneert in eenicheit
 des heilighen geests een god in
 ewicheden amen. **B**enedien

wy den here gode segghen wy
 danck. **A**lle ghelouighe sielen
 moeten rusten in
 vreden amen.
God wil. **tercie**
 dencken in mine
 hulpe. **H**ere tot mi te helpen.

haeste **G**lorie sy den vader en
den sone ende den heilighen ge
est **A**lt was inden beghinne

O kiste comt alre **ymme**
guedertierenste belitte on
se herten vp dat wy dy tot alre
tijt behonlike loue gheuen.

Ghedencke meester d' salicheit
dattu hier te voren an naemste
ene ghecraente ons lichaems
vander ombeuilester maghet.

Maria moeder d' ghenaden mo
eder d' ontfemherticheit besce
me ons von den viant ende mo
stonde des does ontfanghe ons

Glorie sy dy here die gheboore

bilste vand maghet mitten va
ter ende mitten heilighen ghe
est eweliken sonder einde ame

Otti v̄hief ic mijn **ps**
oghen die daer wones in
den hemelen **E**ich als die o
ghen d' knechten inden handen
honre heren **A**ls die oghen
d' deernen in die hant honre v
ouwen also sijn onse oghen tot
onsen here wanneer hy onser
ontfermt **O**ntferme dy on
ser here ontferme dy onser w
ant wy seve v̄uult sijn mit
smaetheden **W**ant seve ver
uult was onse siele lichter de

den oueruloedighen en vsmā
demisse den houaerdighe **G**lo
rie in den vader. **A**lt was

Want en hadde die he. **ps**
in ons niet gheweest al
soe spreke nu israhel want en
hadde die he in ons niet ghew
eest. **O**oe die luden vp stonden
ieghen ons in hadden ons in
auenturen leuende vslonden.

Ooe haer verwoedinghe he
vp ons vertozenden to had ons
in auenturen twater in vslon
den. **E**ne beke ghinc onse siele
ouer in auenturen onse siele
had ouerighegaen een onidrad.

lich water. **G**hebenedyt sy
 die here die ons niet en gaf in
 vanghemissen hore tanden
Onse siele is verlost als een
 musche vanden stricke d' iaghens
Dat strick is te wreuen en wy
 sijn verlost. **O**nse hulpe is in
 den name des heren die ghema-
 ket heuet hemel ende aerde. **G**lo-
 rie sy ten uad. **A**lt was **ps**
Die betrouwen inden here
 als die berch sion hy en sal
 niet wden beweghet ewelic die
 dan woent in iherusalem. **B**
 eyghen sijn al om ende om hem
 die he is al om ende om hem va

nu tot in ewicheit. **W**ant di
e here en sal niet achter laten die
wede d' sonnen vp dat toeghe
uallen deel d' rechtuerdighe vp
dat die rechtuerdighe hant hat
niet wt en reiken totter boosheit.
Here toe wel ten gueten ende
ten rechten van herten. **M**er die
af neighen saltu here brenghen
mit dien die boosheit werken
vrie sy vp iherusalem. **G**lorie sy
den uad. **A**ls was inden begi
ne. **Antisse.** **W**an kennen dat
die wornen busch die moyses
sach onuerbrant was dine loue
like maghetom gods moed' bid

te von ons. *Capittel.*

Ende aldus ben ic gheueft
 in syon ende in die heilighe
 stadt heb ic oec gherust ende in
 iherusalem is mine macht god
 in gheloeft. *respons.* **M**et dinne
 ghedaente ende met dinne soen
 te. **S**ich toe vromelich ganck vo
 er ende regnere mit dinne soen
 te. **G**lorie in den uad ende te soen
 ende den heilighen gheest. **M**et
 dinne soente ende met dinne ge
 daente. *vsikel.* **A**ls ghelstort
 is die gracie in dinen lippen.
 Dan om heuet dy god ghebene
 dyt in ewichheit. *collect.*

Reyke ons dyn wederhat
ouermids bede d'heiligh
maghet maeren sent in ons
dyn hulpe dynre cracht ouer
mids onsen here ihesum xristu
Amen **G**enedien wy den he
gode segghen wy dank **A**lle
ghelouighe sielen moeten ruste
in vreden amen **Sexte**



God wil dencken in
mine hulpe **H**ere
om mi te helpen
haeste **G**lorie in
den uad **A**lt was **ymmen**
A ruste comick alre gueder
tuerenste besitte onse herte

61
op dat wi di tot alre tijt behou-
like loue gheuen **G**hedencke
meister der salicheit dattu herte
voren an names een ghedaente
ons lichaems vand' ombeuleter
maghet **M**aria moed' der ge-
naden moed' der ontfermhertich-
eit bescerme ons von den viant
en ind' stonde des todes ontfange
ons **G**lorie sy di he die ghebo-
ren biste vand' maghet mitten
vad' ende ten heilighen gheest ewe-
liken sond' einde amen **psalm**

In dien dat die here omkeerde
die gheuaghensse sion sy
wi gheworden als ghetwesse lu

te **O**oe is onse mont buult
mit bliscapen ende onse tonghe
mit hogher vrolicheit **O**oe
sullen si spreken ond' die heere
die here heuet grotelich mit hem
gheden **O**ie here heuet grote
lich mit ons gheden ende wi si
blide gheworden **H**eer keer om
me onse gheuaghemisse als die
ruuer vanden liden wint **O**ie
in tinnen layen sullen in hogher
vrolicheit mayen **G**aende ghy
ghen si ende scryden ende worpe
haer saet **M**er toecomente sul
len si wed' comen mit hogher vro
licheit brenghende haer hant vol

62
Glorie sy den vader **A**ls w
as inden beghinne **psalm**

Waert dat die here met en
tymmerde thius te vghen
ues hebben sy ghearbeit die dat
tymmeren

Waert dat die he
met en hoede die stadt te vghen
waert hy diese hoet **O** muur

is ons vp te staen vor thicht staet
vp na dien dat ghy ned' sittet ghy
die eetet dat broot des vrouwen.

Want die here gheuet te slaep
sinen gheminden liet dat erue des
heren des soons loon vrucht des

bukes **A**ls die pilen in des ma
chtighen hant also syn die sonen

d' gheene die wtgheslaghen sijn

Salich is die man die van dese
sijn begheerte vnuillet heuet hi
en sal niet confus wden als hi
sinen vianden toe spreken sal in
poorten **G**lorie sij den vader ende

den sone **A**ls was in de beghine

Salich sijn alle die **psalm**
ghene die den here ontfien
ende die wandelen in sine weghen

Want du den arbeit dijner ha
den sulste eten salich bistu en wel

sal di wesen **O** myn wyf sal sijn
als een oueruloepende winstok

in den sijden dijns huses **O** melo
nen sullen sijn als ionghe sprute

63
d'olue boem al om en om dyn
re tafelen. **E**iet aldus sal wer
ten ghebenedyt die mensche die
den here ontfiet. **D**ie he wt sy
on ghebenedie dy ende du moetes
sien die goede van iherusalē alle
die daghe dyns leuens. **E**nde
du moetes sien die sonen dynre so
nen vrede sy vp israhel. **G**lorie
sy den uad. **A**lt was inden be
ghinne. **antiffen** **I**esses wortel
heuet ghegwoeyt wt Jacop is vp
ghegaen een sterre een maghet
heuet ghewonnen den ghelont
Emaker. **Capittel**
Inte in dat gheeerde volck

ben ic ghewortelt ende des volcs
erue is in den deelen minns gods
ende in die volheit d' heilighen
is mijn onthout. gode segghen
wij danck. **respōs** **W**t is die
gracie ghestort in dinen lippen
Dan om heuet di god ghebene
dyt in ewichheit in dinen lippen
Glorie sy den vader ende den sone
ende den heilighen gheest. wt ge
stort is die gracie in dinen lippen
vsikel **D**ie here sal han helpe
mit sinen aensichte. **E**n in mids
han sal god bliuen onbeweghet
Here verthore mijn ghebet. **E**n
mijn wopen come totti.

Verleen ons almachtighe
god een ondstant onser
aantheit vp dat wij die der alre
salichster moed gods marië hoe
ghemisse begunen worden gherep
mghet van all onsen sonden **O**
uermits onsen here ihu xpi
tum amen **G**enedien wij den
here gode segghen wij danck **A**
lle ghelouighe sielen moete rust
ten in vreden amen **Noen**

God wil dencken
in mine hulpe
Here om mi te he
lpen haeste **G**
lorie sy den vader **A** **It was**

O kulle comenck **ymmen**
alre guedertieueste besit
te onse herten vp dat wi di tot
alre tyt behoulike loue geuen
Ghedencke meester d' salicheit
dattu hier te voren an names
een gedaente ons lichaems van
der ombeylecter maghet **M**a
ria moed' der genaden moeder d'
ontfermherticheit besceime ons
vor den viant ende ind' stonde
des doots ontfanghe ons **G**lo
rie sy di he die ghebozen biste
vand' maghet mitten uad' ende
mitten heilighen gheest eweli
ken sonder eynde amen.

65
An mynne ioghet hebbe
si in dit wil wtgheuo-
ten ende si en vmochten in niet
Op minen rugghe tmerden
die sondaren si verlenghede han-
boosheit. **O** ie rechte here sal
die necken d' sondaren te vinden
confius moeten si vden ende ke-
ren moeten si achterwaert alle
die sion hebben ghehaet. **E**n
moeten vden als d' deker hoo-
dat eertment maeyt vcorre is.
An welken hi sin hant en
vuult met diet diet maeyē sal
noch sinen swoot die hant vol v
gaderen sal. **E**nde si en seiden

met die taur ghinghen die bene
dixie ons heeren sy vp v wy bene
dien v inden naem des heen **G**lo
rie sy den vader **A**ls was inden

Heghinne *psalm*
Hie vanden diepen heb ic
gheuopen totti o heere vhoere min
stemme **O** me oren moeten toe
horen in die stemme mijns bidtes
O siu die boesheit vhoudes heere
o heere wie sal dat liden moghen
Want bi di is ghenadicheit
ende om dine ewe verbeide ic di
heere **I**n sinen woerden heuet
mine siele vdraghen mine siele
hopede inden heere **A**nd mette

66
tint wachte totter nacht hopede
israhel inden here **W**ant by de
here is ontfermherticheit ende by
hem is ouervolle blossomghe **E**n
niet by sal blossen israhel van al
synre boosheit **G**lorie sy den va
der **A**ls was inden beghinne
Hier myn herte en is **p**salme
niet vheuen noch min oghe
en is niet verhouerdicht **N**o
ch ic en hebbe niet ghewandelt in
guten dinghen noch in wonder
liken dinghen bouen mi **E**n
ist niet dat ic oetmoedelijc ghe
smaect en hebbe mer ic hebbe v
heuen mine siele **A**ls dat ghe

speende kijnt vp sijne moed al
so ist weerdighen in mine siele

Israchel moet hopen in den here
van nu tot in ewichheit. **G**lorie
in den uad. **A**lt was. **antisse**

Eich maria heuet ons den ghe
contmaker ghewonnen dien Jo
hannes sach en sprekende riep liet
dat lam gods liet die draghet die
sonden d'werelt. **capittel**

Ic ben vhoghet in den berch
die libanus heet als een ce
d' boem en als een cypresse boem
in den berch van sion. ende ic ben
vhoghet als een palm boem in
arces. en als een rose plante in

29
Merico · god sij ghelouet · **respons**

God sal han helpen mit sinen
aensichte · Ende in mids han sal
god bliuen omberweghet mit sine
aensichte · Glorie sy den uad ende
den sone ende den heilighen gheest
god sal han helpen mit sinen ae
sichte · **blikel** **G**od vcoesse en wt
vcoesse ende wetse wonen in sine
tabnakel · **coll** ·

God ewich ende almachtich
die oimds den heilighen
gheest siel ende hif d' glorioser ma
ghet marien von ghemaect ende
von bereit heues vp dat een wa
erte woninghe dyns soons vdien

te te wden · ghif ons diertem vā
hanre hoeghemisse vbliden dat
wij oūmids hanre bete van alre
anxetelicheit ende vanden ewige
wte moeten vlost wden · oūmits
onsen hē ihu xpī amen. **G**e
nedien wij ten heere · gode segghe
wij danck. **A**lle ghelouighe lie
len moeten rusten in vreden ame.

God wilt **vesper**
dencken in mine
hulpe. **H**eer om
mi te helpen haec
ste **G**lorie in ten uad. **A**lle

Dwas mitē beghinne
Ie hē seide minnen heere.



sette tot minne rechter hant **T**ot
 ic sette mine vianden tot ene voet
 scamel dinne voeten **E**n weder
 dinne macht sal die he seynde wt
 sion wes in mids dinne vianden
Metti is beghin inden daghe dñ
 ie macht dñ d' blickinghe d' hei
 lighen uten buke von lucifer heb
 ic du ghewonnen **O** ie he sivoer
 ende het en sal hem niet bewuue
 du bist priester in ewichheit na die
 ordinantie van melchisedech **O**
 ie here heuet cominghen ghebroke
 tot dinne rechter hant inden dage
 des torens **H**i sal rechten in die
 gheslachten hy sal vullen die ne

deruallen en in veel luter lande
sal hi die houeten te gader slaen

Aten beke sal hi inden weghe
drincken dair om sal hi vhoghe
dat houet. **G**lorie si den vader
ende den sone. **A**ls was **psalm**

Louet ghi kinderen den here
louet den naem des heren.

Die naem des heren si ghebene
dne van nu tot in ewichheit. **A**a
der sonnen vp ganck tot haven ne
ter ganck so is louelich die naem
des heren. **H**oghe bouen alle vo
lk is die here ende sine glorie is
bouen den hemelen. **W**ie is als
onse he god die inden hoghen wo

ent ende die ned' dinghe an siet
inden hemel ende in die aerde.

Hij opwert vand' aerden te br
ootbidder ende vanden sike vp
recht hi den armen.

Ap dat hi
hem sette mitten vorsten mitten
vorsten sinne luden.

Oie wonen
doet den ghenen die onvruchtba
er is inden huse ende maectse een
bbide moed' mit vele kintren.

Glorie si den vad'.

Als was.

Ic ben verblif in desen. **ps.**

Idie mi ghelegheet sijn wi sul
len gaen mit huus des heir. **O**n
se voeten stonden in dinen witten
salen hemelsche. **O**ubiste them

Salen die ghetimmeret wordes
als een stadt welker ghemeeen
pe te gad is een enich een **W**at
dair sijn vp ghedommen die ghe
slachten des heeren die ghetughe
van ysrahel om te belien ten nae
des heeren **W**ant dair die stoel
len mit gheuechte sullen sitten die
stoelen sijn vp dauids huus **I**
dt die ten vrede sijn iherusalem en
ouuloedicheit in den ghenen die
on minnen **O** uuids dinne
cracht moet vrede wten ende ouer
uloedicheit in dinen toorne **I**
herusalem om mine broedren
ende om mine naesten heb ic vre

70
te van den ghesproken **O** in des
heeren huus ons gods heb ic ghe
te dinghen den ghelocht **G**lorie
syn den vader ende den soen ende den
heilighen gheest **A**ls was

Waert dat die here **psalm**
met en trimmerde thuius
te verghenes hebben syn ghearbe
det die dat trimmen **W**aert
dat die he met en hoede die stadt
te verghenes waert hy diese huet
Onnut is v v p te staen voer dat
licht staet v p na dien dat ghy ne
der sittet ghy die etet dat broot des
winnen **W**ant die here ghe
uet den slaep synen gheminde liet

tat enue des heeren des loons loen
vrucht des lichaems. **A**ls die
pilen in des machtighen hant
also syn die sonen d' gheene die
wtgheslaghen syn. **E**n alich is
die man die van telen sine beghe-
erte buullet heuet hy en sal niet
confuus wden als hy sine vian-
den toesprieken sal in d' poorten.
Glorie sy den vader. **A**ls w
as inden beghinne. **psalm**

Louet iherusalem den heer
louet sion dinen god. **W**ant
ant du heues toe gheuest die slo-
telen dijner poorten hy heuet ge-
benedyt dine sonen in di. **O**re

71
mede gheset heuet dinen eynden
ende van vetticheden des weydes
saet hy dy **O** ie wtsendt sine sp
rake d'eerden snelliken loept sine
weyden **O** ie den sner gheuet als
wolfe ende den neuel swoeyt als
alliche **H** y wtsendt sin cristul
als een sticke broets wie mach he
onthouden vanden aensichte sin
couden **H** y sal wtsenden sin wo
ert ende salse sin elten sin gheest
sal blasen ende die wateren sullen
vloeyen **H** y kundighet sin wo
ert Jacop ende sin gheuechte **an**
gel **A**ldus en heuet hy niet ge
daen allen gheslachten ende sin

gherechte en heuet hi hem niet
gheopenbaert. **G**lorie in den

naem. **A**ls was inden beghin

ne. **antisse** **H**eilighe moeder
ende mannes onkundich glorio
se cominghinne d'werelt bidt vo
er ons ten here. **Capittel**

In allen dinghen heb ic ruste
ghelocht ende in des heren ewe
salic wonen. doe gheboet ende sey
de mi die scpper. alre dinghen en
die mi sciep die ruste in minne wo
ninghen. god si ghelouet

Als lieftste maghet vruet
werkster d'zogheden bren
ghe hulpe den onghewallighen

Help vrou dien die altoes totti
 wopen. **W**ant wy mit gwoot
 heden d' sonen ghedruct worden
 ende niemant en is die ons helpt
Help vrouwe dien die altoes tot
 ti wopen. **G**lorie sy den vader en
 den soon ende den heilighen gheest
Help vrouwe dien die altoes tot
 ti wopen. **ymmen.**

O hegruet bistu sterre des me
 er hoghe gods moeder en
 altoes maghet salighe poerte des
 hemels. **O** u names die guete
 van gabriels monde valt ons in
 vreden die den naem eua omken
 tes. **O** ntbinde die banden der

sculdighen brenghe voert dat
licht den blinden vdrif ons qua
etheden ende eysche ons alle goet

Gewise tattu bist een moeder
lyne neeme ouermids di dat ghe
bet die om ons dijn kinne welen
wilde **O**ndlinghe maghet
ond allen sachtmoedich make os
van sculden ontbonden sachtmoe
dich en kruisch **V**erleen een
puer leuen make den wech seker
op dat wy ihesum siende altoes
mitti vbliden **L**of sy gode den
vader den ouersten xristo vordich
eit den heilighen gheest eer drie
uoudich ende enich amen

73
Vlick **I**dt voor ons heilighe
gods moeder. vp dat wy waerdich
wten der gheloesten xpristi.

Mine siele grootmaket den
here **E**nde mijn gheest
heuet hem hoghe vueruet in go
de minen heilgheuer **W**ant hi
heuet anghesien die oetmoedicheit
sijnre deernen liet dan om sullen
in salich heten alle gheslachten.

Want hi heuet in grote dinge
ghedaen die machich is ende sine
heilighen name **E**nde sine ont
fermherticheit is van gheslachte
tot gheslachten dien die hem ont
lien **H**i heuet macht gheue

in sinen armen hi heuet vstoeit
die houaerdighe mit gheentke
sijns herten **H**i heuet of gheset
die machtighe vanden stoele ende
heuet vhoghet die houauidighe
oetmoedighe **D**ie hongherige
heuet hi wullet mit goeden en
die riken liet hi vtel **H**i heuet
ontfanghen israhel sin kint he
ghedochte sijne ontfermhichheit
Als hi ghesproken heuet tot
abraham onsen vader ende tot si
nen gheslachte van beghinne
Glorie sij den vader **A**ls was
inden beghinne **antiffe** **H**eili
ghe maria com te helpen ten on

gheuallighen. help den cleynmoe-
 dighen. starke die cranchen spre-
 von dat ghemene volck. set v von
 die cleetscap. spreket von dat min-
 ghe wiflike kunne. **H**eer ver-
 hore min ghebet. En mijn ropen
 come totti. **Collect.**

A Erleen ons he god dmen.
 dienes des bidden wi di
 dat wi vbliden van ghesontheit
 d' sielen ende des lyfs. Ende dat wi
 oimds bete d' saligher maghet
 marien moeten wden vloft van
 teler ieghenwondigher droefheit
 ende moeten ghebruken die ewi-
 ghe bliscap. oimds onsen here

ihesum xristum. Amen **H**e

vhore mijn ghebet ende mijn ro-

pen come totti **B**enedien wi

ten here. gode segghen wi danck

Alle ghelouighe sielen moete

uusten in vreden Amen **Compl'**

Beeer ons god on-

se heilgheuer en

keer af dinen tore

van ons **G**od

wilt dencken in mine hulpe **H**e

om mi te helpen haeste **G**lorie

in den vader. **A**lt was. **ps.**

Ghetencke here dauids en

alle sinne sachtmoediche-

ten **A**ls hi swoer ten he ene

gheloefte louede in Jacops gode
Of ic gae in dat tabernakel mij
 huus of dinnne vp dat bedde
 dat ond' mi gheliept is **O**f ge
 ue ic slaep minen oghen en mi
 nen oghebraeuwen vakkinghe
Ende minen dinnegghen in
 ste tot dat ic vinde den here ene ste
 de enen tabnakel Jacops gode
Siet dese stadt ende tabernakel
 hoerden wi in effrata wi vonden
 se inden velde des woudes **W**i
 sullen in sinen tabernakel wi
 sullen aenbeden in die stede tan
 sine voeten stonden **S**tant vp
 here in dine ruste du ende die ar

ke dinne heilicheit. **E**n me prie
stereu moeten wden anghedaen
mit gherechticheit ende dine het
lighen moeten hoghe vrouden
Om dauid dinen knecht en ke
re met of dat aensichte dyns vp
rust. **D**ie here heuet dauid ghe
sworen ende hy en sals niet acht
laten vand vrucht dyns lichaes
sal ic setten vp dinen stoel. **I**c
dat dine kinderen mit mi houde
min vband en mine ghetughe
de die ic hem leren sal. **E**n
hou sonen sullen in ewichheit sit
ten vp dinen stoel. **W**ant die
he heuet lion wtrocen hem tot

76
eenre woninghe. **D**it is mijn uil
te in ewichheit hier wil ic wonen
want ic hebbe wtgeroren. **E**ne
weduwe sal ic benediende benedie
sine armen sal ic vladen mit bro
te. **D**ne priesteren sal ic clede mit
heil ende sine heilighen sille vro
lich syn mit hogher vrolicheit. **D**
aer sal ic vro voert brenghen te ho
ren dauids ic heb bereit een lanta
ren mine xpristo. **D**ne vianden
sal ic confus an doen ende vp hem
sal bloeyen mine heilicheit. **G**lo
ue sy den vader. **A**lt was. **psalm**

Eet hoe goet ende hoe vrolich
is te wonen broeders in een

Ghi die staet mit huus des heren
inden breten inganghe des huus
Inden nachten boert vp iuwe ha-
den in die heilighen en benediet
den here. **D**ie here moet v ghebe-
nedien wt sion die hemel ende aerd
ghemaect heuet. **G**lorie sy den
vader. **A**lt was inden **antiffe**
Mit vrolicheden laet ons begaen
die ghehueghemisse d' alre salichst
maghet marien vp dat sy voor os
bidtet den here. **ymnen**

Derschinich open wort die
poerte vprist gheuollet
mit volre gracen die comit ga-
et dan don en sy bliuet besloten

77
als sy was van beghinne **E**n
mamer van hoghen licht is wt
d' maghets sael gheromen dat is
d' heiligher kerken brudegom
saepper ende gvgant **X** priste
du biste dynne moed' eer en blisc
ap ende allen ghelouighen een
onghemeten hope oimnds dyn
re pinen druck vsmelte onse so
den **G**lorie sy gode den vader
ende sinen eniggen soon mitten
heilighen gheest nu ende inder ew
icheit amen **capiteel.**

Als caneel ende balsam ghe
uende sueten werck also
gaf ic wke ende als wtuoren

minre gaf ic vke d' sueticheit
gode segghen wi tantk **vlikel**

A dien dattu kint baerste
bleuestu maghet onbeulect
gods moeder bidte von ons

Vlaeste he dinen knecht
na dinen woeren in mere **W**
ant myn ogghen hebben ghelie
dinen heilgheuer **O** ien du
beert heues von dat aenschijn
alre volken **E** en licht tot een
re openbaringhe d' heidenen en
tot gloriendyns volcs van isra
hel **G**lorie sijten vader **A**ls
was inden beghinne **W** en glo
rificeeren di heilighe gods moed

an xpus of ghebooren is make
ghelont alle di glorificeren

Here ontferm di onser **H**e

ontferm di onser **H**ere ontfer

me di onser **X**piste ontferm

di onser **X**piste ontferm di

onser **X**piste ontferm di on

ser **H**ere ontferm di onser **H**e

er ontferm di onser **H**e ont

ferme di onser **P**ater noster

Woert is gheworden vleisch

Ende heuet in ons ghewoent

Ghewaedighe dat ic di loue

heiliche maghet **O**redo in de

um Credo in spiritum **H**ere

vhon myn ghebet **G**ri myn

Heer wilt vgheten die ver
sunnemissen nu diemen
vp dat wy oūnds bede d' moed
dins soens salich wden. die mit
n leuet ende regneert in enclien
des heilighen gheests een god ewe
like sonder ende. amen. **H**eer
vhoze myn ghebet en myn wpe
come totti. **G**enedien wy den
he. gode segghen wy tanch. **A**lle
ghelouughe sielen moeten rusten
in vreden. amen. **W**ater nostra
Aue maria. **I**es al wt.





40
Dit sijn die
v. spalten.
Ere in dinne
vbolghen-
heit en straffe
mi niet in dinen toerne en be-
rispe mi niet. **O**ntferme din
minne here want ic cranch bin
make mi ghelont want alle
minne ghebeente sijn mede ghe-
stoert. **E**nde mine siele is al
te seer ghestoort mer du here hoe
langhe **T**eer du omme here
ende treck wt mine siele make
mi ghelont om dine ontferm-
herticheit. **W**ant en is niet

Wden met die dinnre ghedenc
ken sal ende wie sal inder helle
dinnre belien. **I**c hebbe ghe
arbeit in minnen luchten ic sal
mijn bedde wasschen vp elken
nacht mit minnen tranen ic sal
beghieten mijn ghelspreide bed
de. **M**ijn oghe is van vbolghe
heit seve ghestoort ic ben verou
tet onder alle mine vianden.
Gaet alle van mi die boesh
werken want die here heuet
verhoort die stemme mijns scri
eyens. **D**ie here heuet vhoort
mijn bidden hi heuet mijn ghe
bet ontfanghen. **A**lle mine

vianden moeten hem scamen
ende veel zeer wden ghestoort sy
moeten om ghekeert wden en
scamen hem zeer snellike **G**lo
rie sy den vader. **A**ls was

Salich sy die ghene die
hau boesheit vghewe sy
ende hau sonden bedert sy. **S**a
lich is die man dien god ghene
sonde toe en gheuet noch droch en
is in sinen gheeste. **W**ant ic
ghelweghen hebbe so sy alle
minne ghebeente voutet als ic n
ep alden tich. **W**ant tich en
nacht is dyn hant vp mi be
swaert ic ben omghekeert in

innen ianmer als die dorn
an gheueft wort. **I**c heb di
mijn ontbluen ende mijn ach
terlaten bekent ghemaect ende
mijn ongherechtigheit en heb ic
niet vborghen. **I**c sprac ic sal
mi weder in seluen den here be
lien mijn ongherechtigheit en
du heues vergeuen dattu ongher
oeffent ende onghceert bist in mi
nen sonden. **O**ur dese sal totti
een yghelic heilich bidten inder
tijt datmen bidten sal. **O**chta
sijn inder groter oueruloet vele
wateren die totti niet en sullen
ghenaken. **O**u biste mijn toe

uerlaet ind' bedroefinllen wel
ke bedroefenis in al om belege
heuet mine hoghe vreide wtne
in van dien die in belegghen

Ic sal di gheuen vstandens
se ende ic sal di leeren inden we
ch dan du ingaen sulste ende ic
sal mine oghen vp di vesten

En wilt niet werden als een
paert of als een mule dat ghee
verstandnisse binnen en is

In enen helster ende in enen
breidel drucke han' wanghe die
totti niet en ghenaken **M**ele
gheselen syn den conaen berei
det maer die inden here hopen

dien sal ontfermhichheit al om
gaen. **G**hi rechtvaardighe v
blijt v ende seer vuerrieghet v in
den here ende alle ghi gherechte
van herten hoghelike verlaert
v. **G**lorie sy den vader. *psalm*

Heer in dinre vbolghent
heit en straffe mi niet en
in dinen toorne en berispe mi
niet. **W**ant dine ghescutte
steken in mi ende du hebste ghe
studicht dyn hant v p mi. **G**e
ne ghelonthheit en is in minen
vleische van ieghenwondicheit
dijns toorns gheen vrede en is
in minen ghebeente van ieghe

83
wondicheit mijner sonde **W**ant
mine boesheden sijn mine
hoefde bouen ghegaen ende op
mi beswaert als een zwaar last

Mine litteken sijn vuult ende
vrouen van ieghenwondich

mijner onwylheit **O**nsalich
ben ic gheworden ende ic ben ge
cromt al totten einde ende al den
dach ghinc ic bedroeft **W**ant

mine lenden sijn gheuult mit
bespotten ende ghene ghelouich
en is in minen vleische **I**c be

ghedruet ende ghenedert alte se
re ende ic ben vernede van such
ten mijns herten **H**eer al mi

ne begheerte is vor di ende mi
sichten en is vor di niet vbor
ghen **M**in herte is in mi sere
ghestoort min cracht heuet mi
begheuen ende dat licht minne
oghen en is niet mit mi **M**ine
vrienden en mine naesten ghe
nakeden ende stonden ieghens mi
Ende die mi bi waren stonde
verre van mi ende die mine sie
le wtlochten die daen mi mach
Ende die mi quade dinghen
wtlochten die spraken ydelheit
ende tochten alden dach valscheit
Mer ic als een toue en hoorde
niet en als een stomme die sine

mont met vp en luket. **E**nde
 ic ben gheworden als een men
 sche die niet en hoort en als die
 ghene wederprake en heuet in
 sinen monde. **W**ant in di he
 heb ic ghehoept ende du sulste
 mi vhozen here mijn god. **W**
 ant ic sprack vp ghene tyt en
 moeten hem mine vianden vp
 mi bouen vueren als mine
 voeten roten beweghen so spra
 ken si vp mi grote dinghe. **W**
 ant ic in die claghie der pinen be
 reit ben ende mijn wee is al tyt
 in mijn aensichte. **W**ant ic
 sal voortkondighen mine boef

heit ende sal om mine sonde ter
ken. **M**ine vianden leuen en
sijn ghestadiche vp mi en sijn
vmenichuoudiche die mi boel
selijc ghehaet hebben. **O** iem
quaet von guet weder gheuen
die hebben mi afghetruet wat
ic die guetheit na volghede. **E**n
beghif mi met here mijn god en
en gae niet van mi. **O** encke
here in mijn hulpe mijn god
mijns heils. **G**lorie sy den
God ontferme dy minne
na dynre groter ontferm
herticheit. **E**nde na menich
uoudicheit dynre ontfermenis.

len delighe mine boesheit **O**
 oertmeer wassche mi van mij
 re boesheit ende verminighe mi
 van minen sonden **W**ant ic
 mine boesheit bekenne en mijn
 sonden sijn altoes ieghens mi

O i allene heb ic ghesondicht
 ende quaet heb ic von di gheda
 en op dattu gherechtuaerdicht
 wordes in dinen woerden ende
 op dattu verwintues alstu ghe
 rechtet wordes **I**ch an want
 ic in boesheiden ontfanghe ben
 ende in sonden ontfenck mi mijn
 moeder **I**ch wanttu die ro
 heit ghemint heues du heues

in die onkundighe en vholen
dinghen dinn wijsheit gheop
penbaere. **O** v salte mi bespre
ghen he mit yfopen ende ic sal
wden ghereynicht du salte mi
wasschen ende ic sal wit wden bo
uen snee. **O** v salte gheuen mi
nen horen blyscap ende vreude en
die oetmoedighe sullen seer uer
vreuden. **E**er af dinn aensich
te van minen sonden ende delige
alle mine boelheit. **G**od scap
mi in een reyn herte ende den rech
ten gheest vernuwe in minen
binnensten. **E**nde niet en we
rp mi van dinen aensichte en

36
dinen heilighen gheest en nem
met van mi **G**hif mi weder
die vreude dyns heilgheuers en
mitten vorsteliken gheest ghe
stadighe mi **I**c sal dine wege
den bosen leuen ende die di niet
en oeffenen sullen totti bekeeren
Verlosse mi vanden bloede god
god mijns heils ende mijn ton
ghe sal vhoghen dine gherechti
cheit **H**ere luke vp mine lip
pen en mijn mont sal vonthin
dighen dinen lof **W**ant had
stu ghewilt offerhande ic hadse
di vimmer ghegheuen di en sal
niet lusten inden offer datmen

al vbrant **E**n bedroeft geest
is een offerhande gode een wuw
ich ende een vneder herte en sal
tu god niet vsmaden **H**ere doe
gueter tierlich mit dinen goede
wille mit syon vp dat die muere
van iherusalem ghetimmer w
den **D**an saltu ontfacen die of
ferhande d' gherechticheit en offer
gauen datmen te male vbrant
dan sullen sy setten vp dinen ou
taer calueen **G**lorie sy

Here verhor myn ghebet
ende myn roepen come totti
En afkeer niet dyn aensichte
van mi in wat daghe dat ic be

druct ben so neighe din oren tot
 mi **I**n wat daghe dat ic di an
 rope so vhoere mi snellike **W**at
 mine daghen sijn vgaen als een
 weck ende mijn ghebeente sijn v
 dorret als een dinck dat ind pan
 nen done vbrant is **I**c ben ghe
 slaghen als hop ende mijn hert is
 vdorret want ic vgheten heb mi
 broot teten **A**nder stemme
 mijns lichtsens aenhenck mijn
 ghebeente minen vleische **I**c
 ben ghelijc gheworden den pelli
 cken inder enicheit ende ic ben
 ghelijc gheworden den nachtu
 uen in enen veruallen huse **I**c

wakete ende ben gheworden als
een muische alleen enich onder de
take. **A**l den dach hebben mi
mine vianden lasterliken ghe
straffet ende die loueden die zwo
eren weder mi. **W**ant ic at
alsche als broot ende heb mine
dranc mit screpen ghemenget.
Als van ieghenwondicheit
des torens dijne onwandich
tot mi want vheffende sloegstu
mi. **W**ant mine daghen sijn
vgaen als een scheme ende ben
vconet als hoo. **M**er du here
du bliues in ewicheden en tan
men dijne bij ghekencken blinc

in gheboorte **A**l vpslaende
 saltu dy ouer syon ontfermen
 want die tijt haers ontferme
 is ghecomen want die tijt is ge
 comen **E**nde dine knechten
 behaggheden wel sions stenen
 ende ende sullen hem ouer sions
 ande ontfermen **E**nde he dat
 heiden volck sal ontvuchten di
 nen name ende alle coninghen
 van aertrike dine hoghe clau
 eer **W**ant die here heuet ghe
 timmert syon ende sal vden ge
 sien in syn glorien **H**ij heuet
 aenghesien mit ghebet der oet
 moedigher ende en heuet niet

vsinaet hant bidden **M**en scri
ue dese dinghen in die and' ghe
boorte ende dat volck dat noch
ghescepen sal wten sal den here
louen **M**ant die here van si
nen heilighen hoghen ghesien
heuet die here vanden hemel he
uet anghesien in die aerde **A**p
dat hi hoorde dat lachten d' geen
re die mit voetbanden ghebon
ten syn ende ontfonde die kind
d' gheemre die ghedoot syn **O**p
dat sy voortkundighen des heren
naem in syon ende syn lof in
iherusalem **I**n dien dat die
volke te samen comen in een

ende die coninghen vp dat sy te
 here dienen. **H**em antwoer
 te inden weghen synre cracht in
 wt taghen clemheit kundighe
 in. **E**n wep in niet weder i
 die helste minne taghen dine
 iaren syn in die gheboerte d' ghe
 boerten. **O**v here du heues ge
 studicht dat antrike inden begi
 ne ende die hemelen syn werck
 dynne handen. **E**i sullen vgaen
 mar du bliues alle sullen sy ver
 outen als een cleet. **E**nde als
 een omme cleet saltuse iuwante
 len ende sy sullen wden iuwante
 le mar du biste een selue en dine

Jaren en sullen niet ontbreken

Die sonen dinne knechten sul
len daer wonen ende dat van he
coemt sal recht gheleit wden in
ewichheit **G**lorie siden uad

O Heere wanden diepen heb ic
gheropen totti o heere vho
re mine stemme **O** me oren moe

ten toehoren in die stemme min
bidens **O** studie boelheit ver

houdes he o heere wie sal dat mo
ghen liden **W**ant bi di is ghe
nadenicheit ende om dine ewe ver

beide ic du heere **I**n sinen won
den heuet mine siele vdraghen
min siel hope in den he **A**n

der mettenint wachte totter na-
chte hopeste israhel inden here.

Want biden here is ontferm-
herticheit ende by hem is ouer-
uolle vloetinghe. **E**nde hi sal
israhel vlossen van al synre bo-
elheit. **G**lorie sy den uad.

Here uhor myn ghebet.
vnem mit dinen oren mi-
ne bede bi dien dan ic di by bidde
in dinne waerheit vhoere mi in
dinne gherechticheit. **E**nde m-
dat gherechte en gae niet mit di-
nen diene want voor dyn aen-
sicht en sal niet gherechtuaendi-
cht worden al dat leuet. **W**at

die vrant vvolghet mine siele
ende heuet mijn leuen ghenede
in die aerde. **H**i heuet mi ghe
set in duisternissen als een woe
d'weelt mijn gheest is vp mi
mit anxt begaen mijn hert is i
mi ghestoert. **I**c ghedachte d'
ouder daghen ic pemsce in allen
dinen werken ende sal pemsen
in tiden dijner handen. **I**c heb
bewt gheuet mine armen totti
mine siele is totti als aerde sond
water. **H**ere vhoere mi snelli
ken want mine gheest ontbre
ket. **E**n keer niet af dyn aen
sicht van mi so werd ic ghelinc de

ghenen die ned^e gaen in een ned^e
water. **M**ake dat dine barm-
herticheit vroe van mi ghehont-
si want ic in di ghehoept hebbe.
Make mi den wech bekent dan
ic in wandren sal want ic in di
ghehoept hebbe ende mijn siel
totti gheheuen. **H**ere wtne mi
van minen vianden want ic tot-
ti gheuloghen ben leer mi doen
dinen wille wanttu mijn god
biste. **O** in goede gheest sal mi
leiden in dat gherechte land om
dinen name here du salte mi le-
uendich maken in dinne ghere-
chticheit. **E**nde du salte wtlei-

den mijn siele van bedrucken
sen ende in dinne barmhertich
eit saltu vstoren alle mine via
den **E**nde alle die mijn siele be
drucken saltu vhesen want ic
dijn diene ben **G**lorie sy de.

Here ontferme
dy onser **X**puste ont
ferme dy onser **X**puste hon
ors **H**eilighe moeder gods
bidt voor ons

S inte	Maria	V
S inte	michiel	V
S inte	gabriel	V
S inte	raphael	V
A lle heilighe enghelen ende		

92
archangelen bidt voor ons

Ente Jan baptist **b**

Alle heilighe patriarchen en
propheten bidt voor ons

Ente Dieter **b**

Ente pouwels **b**

Ente andries **b**

Ente Jacob **b**

Ente Jan ewangelist **b**

Ente phillips **b**

Ente bertholomeus **b**

Ente matheus **b**

Ente thomas **b**

Ente symon **b**

Ente matijs **b**

Ente barnabas **b**

Ente Iudas

Ente matheus

Alle heilighe apostolen ente
ewangelisten bidt uou' ons

Ente Steuen

Ente Sixtus

Ente Linus

Ente clete

Ente clemens

Ente cornelius

Ente cyprian

Ente laurens

Ente vincent

Ente dyonys

Ente pancares

Ente Sebastiaen

23
Ente **A**driaen

Ente bomfaes

Ente lamibrecht

Ente epistofe

Ente Jorns

Alle heilighe martelaren

Ente **M**artin

Ente seruaes

Ente siluester

Ente gregorius

Ente ambrosius

Ente augustijn

Ente Jervinus

Ente anthoyns

Ente benedictus

Ente bernaert

Ente **Nicolaus**

Ente **ysidorus**

Ente **remigius**

Ente **willibrord**

Ente **gillus**

Ente **franciscus**

Alle heilighe confessoen

Ente **aginet**

Ente **felicitas**

Ente **perpetua**

Ente **pieternelle**

Ente **aechte**

Ente **lucia**

Ente **dorothea**

Ente **amploma**

Ente **maugriet**

Ente benedicta
Ente barbara
Ente gheertuudt
Ente maria magdalena
Ente vrsula
Ente katherina
Ente clara
Ente elisabeth
Ente anna

Alle heilighe ioncfuwven

Alle heilighe weduwen en die
 hem in wimcheden onthouden
 hebben van leuen **b**ide voor ons

Alle heilighen **b**ide voor ons

Wes ghenadich **e**par ons **h**e

Wes ghenadich **v**erlos ons **h**e

Aanden quaden vianden **v**er
Aan allen lagen des viants
vlos ons heere **A**an alle satte
like becominghe **v**los ons heere
Aan enen quaden eynde ende
vanden gacode **v**los ons heere **A**a
den onulsiende dode ende vanden
ewighen dode **v**los ons heere **A**a
der hellscher pinen **v**los ons heere
Aan dinen toorne **v**los ons
heere **A**an onsen gueten sonde
vlos ons heere **G**hien dien dattu
mairen ghebootscapt wordes
ende mensche wordes **v**los ons
heere **G**hien dien dattu toe qua
mes ende ghebooren wordes **v**los

25
ons heere **B**ij dinne dopen ende
by dinne vasten vlos ons here

Bij dinen heilighen cruce en
by dinne pinen vlos ons here.

Bij dinen doot ende by dattu
begrauen wordes vlos ons here

Bij dinne heiligher opuersta
temissen vlos ons here **B**ij di

ne vdaerter hemelscher opuaert
vlos ons here **B**ij den twelfter

ten heilighen gheest vlos ons

here **G**one gods wi bidden di
horen ons **I**am gods die afne

mes die sonden d'werelt spar

ons here **I**am gods die afne
mes die sonden vand'werelt ver

los ons here **I** an gods die
afnemes die sonden vand' werelt
ghif ons vrede **A** prieste hou
ons **H** ere ontferm di onser
A prieste ontferm di onser
ere ontferm di onser **P** ater
noster **H** eer hou mijn ghe
bet ende mijn wpen come totti
W i bidden di here v' hore die
ghebeden d' minnigher me
schen lide mitten sonden d' gheen
re die di belien ende biechten up
dattu goedtieren ons gheues v'
ghiffenisse te gader ouermids
onser here ihesum xpistum
Amen.

96
dit ghebet leestmen voor alle

Weest ghegruet **zielen**
alle ghelouighe zielen
welcker lichamen hier ende vp
allen anderen steden visten ind
aerten xpus die ons vloft
heuet mit sinen duerbaren blo
ede ghewaerdighe hem v te vrie
vander pijn d' hellen ende te v
sellen mitten choren d' enghelen
Ende als ghy daer sint weest dan
onser naerbelich antichtich en
bidt oetmoetelike dat wi mit
v vgaert ende gheueent moe
ten wden inden hemel **Amen**
Paternoster Ave maria

Dit is een goet ghebet van onser

eilighe vrouwen

vrouwe gods moe

ter ontfact mijn

ghebet om die ere

ende die minne dijne dracht en

in waerdicheit dyns gheloefs

die tusschen v ende uren kinde

was onsen here ihesum xristu

ende in die ere die te die heilighe

coninghen dinen kinde bewyl

den in hare offerhanden die hem

ontfanchich was ende gename

Also lieue moed gods ontfact

mijn ghebet want ic bid v om

al dat minne sielen salich is. En

ic wep v aen in al minne noet
 dat ghy mi vlossen wilt vand
 moghentheit ende handen des
 viants vand hellen alsoe als v
 kint behoet was van heides
 wreethet also behoet mi van
 alle minne vianden ende ghewo
 et mi alle sonden te laten ende
 van alle dinghen die mi tot son
 den brenghen moghen also dat
 ic v minne behouden mach **O**
 waerde moed ende maghet ic bi
 dde v hoert mijn ghebet ende v
 uullet minnen wil in allen goe
 ten werken ende behuet mi als
 v kint den die coninghen behoe

te dat sy niet wed tot heordes en
quamen. **O** lieue moed gods w
ilt mi behuieren en bewaren dat
ic nimmermeer wed tot sonnen
en come dar ic in gheweest heb
be. Amen.

O Alre heilichste. o alre suet
ste o alre ontfermherti
chste o alre salichste o alre scoen
ste dochter gods o brunt xristi
o moeder des heren o sterre des he
mels o alre guetertierentste ma
ghet gods moed maria v beueel
ic minen lichaem minn siel en
al minn sinnen op dat ghy mi
behuiet ieghen alle quaet iegen

78
woerdich of gheleden of toecome
te o alre sachtmoedichste maria
ewighe moed. **I**c arme onsalige
sonder bid v bi uwen enigen soe
onsen he ihu xpm dien du waer
dich hebste gheweest te draghen
in dinen costeliken lichaem ma
ghet vorder dracht maghet ind
dracht en maget nad dracht ot
saet mi ropende ende weest mi een
hulptster ende een vtroester. **I**nde
loep des leuens bidende ende be
troouwen hebbende tot v. **H**elpe
mi alre heilichste vrouwe maget
maria in allen minen druck en
liden nu ende in minen wtgank

en keer myn liden in blyscapen
ende in ewighe vreuden. **E**nde
helpe mi alre heilichste vrouwe
maghet maria in alle des mi
noot in alle daghen myns leuens
ende als die vterste dach myns
leuens ancoemt so weest in mi
re hulpen ende vloft mi vanden
prince d' duisternissen ende va
lijme scilcheit ende vlesen ende
helpt mi alre goedertierenste ma
ghet maria dat ic vdiene te vri
ghen een goet ende ende een hei
lighe volstandicheit. **A**men.

God gruet v omringhene
d' hemelen. god gruet v

moed der enghelen god gruet
v'heilighe wortel want wt dy
is ghebooren dat licht d'werelt
verblift v' gloriose coninghine
want ghy bouen al scone sijt
Ende bidt voor ons altoes ihe
sum xristum dinen kinde
Amen . . .

Handwritten text in a cursive script, likely from a 17th or 18th-century manuscript. The text is written in a single column on the right side of the page. The ink is dark and the handwriting is somewhat slanted. The text appears to be a list or a series of entries, possibly related to a historical record or a personal journal. The first line is clearly legible and reads "The first of the month of January". The subsequent lines are less legible due to the cursive style and fading of the ink.







Almachtighe soep
per alre dinghen
gued'tieren verlos
ser d' menschelek
naturen. **O** ihesuxpe enighe soe
des hemelichen uaders hope ende
salicheit d' vlorenre werelt ende
machtighe ontfermherticheit d'
sondaren die suete ghedenckens
sinne passien si ons ten medici
ne ieghen onse sunden. **E**n ene
stedighe vmaninghe dinnre ou
gaender minnen. **I**c aenbede di
erbaer ghenuechlich hoeft dat
die hemeliche anchten von be
uen dat ou al mit bloede bewonne

was van slaghen mitten vte
vp die wonden cwen. **I**c aenbede
die wonden cwen ende dat onste
dijns hoefts dat onnds der scer
per prekelinghe d' wonden cwen
worsteken was mid tyt dijner
passien. **I**c aenbede dijn heilige
vorhoefte ende alen onneganc
dijns hoefts dat mit ontelken
wonden ghewont was. **I**c aen
bede die wonden cwen die in dijn
teer hoeft ghedruct was von
een conincklike cwen in spot in
die vre dijner droefheit. **I**c aen
bede dijn gloriose oghebraeuwe
dau die riuieren des bloets ouer

102
liepen. **Ic** aenbede dyn gueder
tieren oren die bereit waren te ho
ren der vmaledicer ioden laster
ghe ende blasphemien. **Ic** aenbe
de dyn ontfermhertighe oghen
die ouermids tranen nat waer
mit enen vilen cleet in spot ghe
teet waren in die vre des doots.
Ic aenbede dyn ghebenedite ne
se die mit tranen en mit bloede
beghoten was en mit onreyn
spekel beuleet was. **Ic** aenbede
dyn eerlannghe wanghen die
onderdaen waren ten bespree
en ghelivollen waren van gro
ten slaghen. **Ic** aenbede dyn ghe

benedite onnosel mont dan du
mede naemste dat cussen van di
nen vader. **I**c aenbete dyn al
re heilichste wonen d' ewigher
wijshheit ende v'duldicheit dyn
re godliker liefden. **I**c aenbete
dyn honghuloepende tonghe
wistich van groter pinen ende
v'bittert mit edick en mit gal
le. **I**c aenbete dyn soen kinne
beuommen mit bloede. dyn eer
bar minlich aensicht dan al
dat hemelsche in begheert te sco
uwen dat o'mids menichuou
dicheit des lidens ghene ghedaē
te en hadde noch scoenheit mer

103
was ghelijc enen malaetsche
mensche gherekent. **I**c aenbe
de dijn alre suetste kele dijn lude
wpende stemme. seer heesch vā
ten ropen inder pinen ande cru
ce. **I**c aenbede dijn witte wan
ghen dijn blenckende naecte bor
st dan dat bloedighe zweet don
dranch toe anstaente was di
liden. **I**c aenbede dijn coninck
ke armen die inden cruce wrede
delick wtgheuet waren. **I**c aen
bede dijn onbeulette hande die
om onser sonden wil ghebon
den waren. **I**c aenbede dijn al
re heilichste werken ouermids

welken du ghewrocht heues on-
se selicheit in midden d'werelt.
Ic aenbede die palm van dinre
hant tonslaghen mit plompē
naghelen anden cruce. **Ic** aenbe-
de dyn vingheren en naghelen
die in dinen handen al mit bloe-
de waren beuonnen. **Ic** aenbede
die hemmelike vborghenheit d'ns
herten waer in alle scat d'wyl-
heit ende der wetenheit gods in
besloten is. **Ic** aenbede die godli-
ke ghetachten die ouerviencken
waren die vlossinghe des mensce-
liken gheslachts. **Ic** aenbede die
alre lieflicste begheerte ende suet

ste minne die du totten sijnclue
 hadste die te blossen vand' ewi
 gher toot. **I**c aenbede dat heilige
 speer dat ons vp gheloken heuet
 dyn lide. ende die toer dyns her
 ten vp dat wy arme soncluen
 daer een invlucht in moghe heb
 ben. **I**c aenbede dat wtuloepen
 te water ende bloet dat wter ghe
 benedide liden oueruloedelike
 liep in welken die ghediente de
 godliken lichts is en wy daghe
 lics in ghedwoghen worden. **I**c
 aenbede dyn teder liden die mit
 ten bloede belopen waren ende
 wtgheuet waren tot ontlossen.

ghe dymre beenen en senen **Ic**
aenbede dyn heilighen buick
en al dyn binnenste die oirnds
gwoter pinen seer vmaghet wa
ren. **Ic** aenbede dyn heilighe kn
en die om minen wil dicwyl in
dinen ghebede ghebughet wor
den. **Ic** aenbede dyn bloedighe
sweet dat bi groten dropen ned
liep in die aerde wt dine alen
heilichsten lichaem. **Ic** aenbede
dyn benen die dicwyl vmoeyt
waren in den weghe en mitten
gheselen wredehc te uren. **Ic** ae
bede dyn onbeulecte voeten die
mit plompen naghelen wrede

105
lich doerboert waren. **I**c aenbe-
de dyn ghebenediden uuyghe en
dyn scouderen die belopen waren
mitten bloede d' gheselvinghe. **I**c
aenbede dyn alre scoentste lichaem
dat so wtgheuet en wtgheteert
was dat vanden nedersten dyn
re voeten totten ouersten dyns
hoests gheen ghesonthet en w
as. **I**c aenbede dyn alre heilich
ste ziel die du goede heer von di
nen scapen settes. **I**c aenbede dat
heilighe cruys dat du dyn scu
deren an sterckedes du bist coninc
d' coninghen en heer d' heeren.
Ic aenbede alle dine heilighe wo

den die du om mine salicheit
ontfinghest ind' tijt dijner pas
lien. **I**c aenbede din heilighe
bloet dattu om mynre lielen
salicheit ghestortet heues. **I**c aē
bede din ontfermherticheit die
die dan toe beuiede. din guet
heit die dan toe dwanck. din
goddiensticheit die dy verwan
ende din godlike minne die dy
dan toe toech dattu soepet alle
dinghen von dinen creaturen
wten woutes also dānghe puer
reyn en onbeulecte offerhande
dinen gheninten hemelichen
vader. **A**men.

106

I danck di lieue he dattu
dijn martelie begondest crach-
telich en droghes dyn cruus
oetmoetelich ende laghes ande
cruce geduldelich ende wordes
anden cruce vpghehanghen ont-
fermelich en henghes anden cui-
ce scemelich ende sprakes droef-
felich en weendes bitterlich ende
repes crachtelich en wordes ghe-
broken gansselich en gotes dyn
bloet mildelich en stoues don-
nen ten bitteren doot. **M**u beueel
ic mi huden lieue heer alle de crach-
ten dyns lidens. **I**c beueel
mi in dinre groter gunteloser

ontfermheit. **I**c beuele mi
in die vlamminghe die du selue
buste **A**men





228
God guet **vevinnca**
v heilich aenschyn
gods ons verlos
sers in welke die
gheymente des godliken lichts
in ghedruct is in een laken wit
als die snee dat ghegheue was
vevinnca tot enen teken d' min
nen **G**od guet v cierheit ald'
werelt spieghel alle der heilighē
dau die gheesten d' gherechticheit
in begheven te sien besceime ons
van allen sinetten d' sonden ende
voeghe ons mitten gheselschap d'
enghelen **G**od guet v onse
glorie in dit herte leuen dat bro

elch is glidende en scier vgaente
O salighe figuer brenghe ons
in ons vaders lant op dat wy
sien moghen dat lieflich aensicht
xpi mit ieyne herten ende wy
bidden dy dattu ons een seker hu
tpe en een suete troest. so dat des
vriants belwaerns ons niet en
deie op dat wy iust mit onsen va
der moghen crighen amen.

God guet v alre lieflicste
aensicht xpristi dat ton
ni den spekel ontfnick mit also
grooten verdult. **O** alre behaghe
lichste soen aensicht ic bidde dy
dattu dy niet en keerste van mi

mar alstu comes on telen die
weert mitten vuer so en vdrue
im arme sonder niet van di.

O heer dat licht dyns aensich
ts is gheteikent vp ons ende du
heblste blyscap ghegheuen in mi
re heiten **H**eer hoor mijn ghe
bet en mijn ropen come totti

O God wanttu *collecte*
woudes na di laten ons
een teken en lichts dyns sovens
aensichts dyn vorme ghedruct
in een cleet ons in eenre ghehue
chins om beden wil verwinken
so bidden wi di don dyn passie
en don dinen doot en don dyn

cruce dattu ons ghewaerdichste
hier mid aerden biten spieghel
dijns loens aensichts dy selue
also te eeren ende aen te beden
dat wy dy sekerlic te same moe
ten sien dy tot ons ghekeert in
minnen. **Dit** ghelcie ons bidē
leuen god die dan leuet in ewi
gheden. **Amen.**







Weest ghegruet hei-
 lighe vnf wonde
 mms heven ihu
 xpi fonteyn des le-
 uens wt welken ic begheer wt
 te putten ghenade minne sonde
 ende alle behoeflicheit en selich
 minne lielen **W**eest ghegruet
 heilighe vnf wonden mms he-
 ven ihu xpi blinkende dropelen van
 den hemelschen douwe drupende
 in welken mi nuet in vloeyen
 die vuchticheit d'gracien gods
 ende alre duchtiden **W**eest ghe-
 guet heilighe vnf wonden mms
 heven ihu xpi blinkende licht

ten die minn ghedachten en min
siel sullen vlichten te bekennen
dat alre ouerste goet in seluen
ende die behagghente wil gods
in allen dinghen **W**eest ghe
griet heilighe vijf wonden min
nen ihu xpi poerten des para
dys toren des riken gods bi wel
ken dat ic moet ingaen totter
poorten d' blyscap en der suetic
die bereit sijn van gode alle den
ghenen diese minnen **W**eest
ghegriet heilighe vijf wonden
minnen heeren ihu xristi. **I**nge
druete seghelen ten handen ende
ten voeten **E**nde die gheminte

siet des seluen tekens by welke
ons ghegheuen is seker hope
des ewighen leuens. alre
guedertierenste ihu xriste die
dat heilighe cruus vplommes
ende du al wot dinnre moeder die
onder dyn cruce stont mit dine
bloede bestweypte bescpanghe
onse toren herten mitter gracie
des heilighen gheests ende ver
leen vp dat die ghen die die alre
heylichste wonden tijtliken eert
want wy dan by vlost sijn dat
wy dan dan by onvlatelic die
ewighe glorie moeten veraghe

Amen








Oloriose cruus
bloeyende gwen
hout vol alre ge
naden. Want vp
dy lo heeft ghehanghen die co
ninne van israhel. O wat suet
hout synstu en wat sueter nage
len ende wat ouerloeter last heb
stu ghedraghen wanttu alleen
dau toe voren biste onsen lieue
here ihu an dy mit sinen waer
dighen leden te draghen om ons
te verlossen. Heer vhoer myn
ghebet en myn come totti.
God heilighe vader **Collecte**
en moghende troester. die

woudtste dat ghebenedide crui
heilighen mitten duerbaren cle
te dyns einchs soens ons hefs
heien ihesu xpi **W**erleen ghen
telic des bidden wi dat die ghe
ne die hem vbliden vander eer
ende glorie des heilighen cruus
dat die hem moeten vhoghen
in allen steden en stonden van
dijner godliker bescermens en
dat moet ghelien bi onsen lie
uen he ihesum xristum.

Amen.

Eere ihu xpe die te
copleet tyt hebbes **W**ille
ghelalt **W**orde met **W**el

115
rekenende crude Ende inden
lunere cleede ghebonde ende
ghebonde worden En dagende
dijn moed en and vrienden
ten graue ghedraghe en begra
uen worden Ic bidde my dat
Ic dy salue by vriezigher deu
aen En goed comisaen dz ic dy
wilde in die cleedere by luner
der begheerten En puerheit der
consaentien dz ic dy beclaghe
met tranen d' penitencie ende
copallie dat ic dy drage mette
armen Ende oetmoedighe ver
langhe en dz ic dy begraue in
minne herte by ewigher ghe

dencken allen Op dz u d
begruuen sijnde vdiere
moet te comen tott glo
rien d' veruulste v







**Een goet ghebet
van s' anthons**

**Anthons heili
ghe vrient gods**

die menich uer mder wuestinen
ghelouet heues om gode naerste
lich te dienen tuer ghij menich i
torment en menighe becoringhe
van vleischeliken sonden ghelea
heues vanden hellschen vianden
die v niet en mochten inwinnen
Bidit von ons an onsen he ihesu
xpm dat wi inden lichaem mit
vurigheer lieten niet gheplaecht
en werden noch ander sielen mit
ten hellschen brande niet vdoent

en weren. **G**idit vour ons heil
lighe vader anthoyns vptat wy
waerdich wten d'beloefemissen ocs
hen ihu xristi. **collect**

Hey god die vlenes om die
vdienten dyns confelloer
sinte anthoyns dat die vuerighe
ziecte wt vde ghelest ende den crac
ken leden laenwens wort ghege
uen. So doe om dynne ontferm
herticheit dat wy ouermids syn
rebeden en vdienten al ghesont a
ziele en an liue in dynne blyscap
dy ghepresentert moeten vden
oiumds onsen he ihu xpm amen







Een goet ghebet
vans' Jā baptist

Heilighe sante Jan
baptista een louelic

ende een gloriole martelaer ons he
ren ihu xpristi **I**c bid v tattu mi i
hulpen wilt biden giedertieren
ihm dat hm mi verleen mit recht
gelouen mit puerre consciencien
mit onghewensster caritact te hou
den al dat ic inden doop sel gheloue
de ende dat hm mi goede volherdich
eit wil gheuen ende mi wil leiden
totten ewighen leuen. **D**ie men
sche was ghesent van gode die we
like sin name was ihoes collect

O Almachitich en ontfermtighe god die neder ghesent heues sinte Jan baptist mit dyn re vonlienicheit vptat hi xristo onsen he een volmaect volck beelden soude. wi bidden di vleen ons ouermids verdiensten ende beeden **s** te Jans baptisten vonloper xristi dat wi van allen sonden vloet wden en moeten vdiennen te comen bi den ghenen dien hi ghepropheet heuet ouermids onsen here ihesum xristum **amen**.





En goet gebet
vā s' sebastiaen

Heilighe mar-
taer s' sebastiaen

want du groot biste van gheloue
bidde voor ons an onsen lieuen he-
uylum xristum dat wi moeten
weiden verlost vander buts d' die-
ren ende der bladeven ende vander
groot **O** heilighe sinte sebas-
tiaen bidt voor ons dat wi moeten
waerdich weiden te ontgaen ton-
ghemack ende die plaghe der pes-
tilencien ende te verrighen die ge-

O naten xristi **collect**
Almachtich ewich god die

om vdienslen sinte sebastiaen
dins gloriosen minnenen mar
telaers hebste weder gheropen
een ghemeen sterflike plaghe vā
ten menschen soe verleen den ge
nen die di anroepen of die gheer
kenisse hebben des heilighen m
telaers **sinte sebastiaens** of m
honre woensdadt hem eeren of
of sinen naem van gods weghe
anroepen ende mit rechten ghelo
ue tot hem comen om ghenade vā
der sterflike plaghen ende tontge
mack der pestilenciaen dat si ouer
mids sijner vdienslen ende ghebe
den moeten vlost vōten van alle

122
onghemack d' sterflike plaghe
ende van alre tribulacien ende we-
sen des ende der sielen amen

1000

scripsi in libro 6. Augusti
et in libro 7. Augusti
et in libro 8. Augusti








Den s' ghebet
vā s' katherina

Hegriet bistu so
ne maghet kathe

rina claere an die sterren welkes
aensicht ende cleerheit die hē begee
te storte dine ghebeden totten scap
per von dien die di bidden **vsikel**

Mit dinne ghedaente ende mit
dinne soente sich toe momeliken
gae vout ende regneer **collet**

God die graues moysi die wet
mit ouerste des beiges van
synay ende inder seluer stede heuet
tu dat lichaem der saligher kathe
rinen dine maghet ende maerte



laerster oūmids dmen heilige
enghelen wonderlyc gheleit **V**
leen ons des bidden wy du dat wi
ouermids houre vdiensken ende
beten moghen comen totten ber
ghe die xpristus is die mitti leuet
ende regneert in ewicheden **amen**







256
Een goet ghebet
van s' agnet.

met ionghe zu
uer maghet mit

recht so beu di die glorie des ont

sterflics brudegoms ouerinds i

tat ghy niet en ontsaecht den we

ten rechter ende don ihesus minne

vuerteliken liden wout datmen

vtoech in een ghemeten huus al na

ect dan die enghelen vanden heme

len don v zuuerhete al v leten be

teffen met enen sonen deere daer

ghy vp die tyt den ionghelinc ver

wete die vsmoert was ende ghy

dan na in een groot vuer ghewon

pen wort dan v xristus ihesus
vriendeliken of verlostet dat die re
chter so bemte dat hi nam een zwa
ert ende stach dat doer v keel dan
ghij vermie bruiut verdiente van
uwen brudegom wt sinen monde
dat soete saluut. **C**oemt mijn bri
ut nu coemt du sulste nu vout an
rusten in minen armen sonder e
nich miswente. **T**ou dese grote w
dicheit dan ghij etel maghet toe
verheuen sijt so helpt mi mit uw
beden dat ic noch besouwen moet
die vreute uwes brudegoms sond
eyute. **A**men. . .



Vertical text on the left edge, likely a page number or title, written in a traditional East Asian script.





Een goet ghebet
van s^r barbara

Salighe barbara

die een reynne ma

byste ende een weete der martelaer^s
verghen heuet mit leuen d^r vol
maeter glorien bidt voor ons tot
den ghebenediden here ihesu xpm
vp dat wy ouermids dinne bede
natter sielen d^r godliker ontferm
herticheit bedent moghen scouwe
alle vresen ende bliven ende wan
biedt vongaente ende toegant
des toots **W**ide ghestont is die
guacie in dinen lippen dan om he
uet dy god ghebenedyt i ewichheit

God die dinen gelo **collect**
uighen mit claere vernich
eit ende duerbare martelie die sa
lichste barbar heuelse begaue
verleen ons des bidden wij di dat
wi ghedwoghen worden van alre
onuerpindheit ende moghen ouermid
haire bede bi di die gauen d' gra
dien vringhen die du ghelouet he
ues ouermids houre bede te ghe
uen den ghenen die haer sonderlin
ghe eer doen bij onsen he ihm xpm
Amen

In dese leste maent wt
die engel gabriel vā gode
ghelent in een stadt van

129
Galileen die nazareth hiet tot
eender maget die eenen man
ghetrouwet hadde die **j**oseph hiet
van dauides ghelichte **E**n d' maget
nae was **M**aria Die ingel ghinc
en leide tot haer **W**eest ghegruet
vol van grae die hee es met dy ge
benedyt bistu ond alle vrouwe **D**oe
si dit hoerde was si vlaecht in sine
woerden **E**nde dochte hoe allulc dese
groete waer **E**n die ingel leide haer
Maria en onthiet di nu du hebste
grae gheuonde viden hee **E**ndich du
sultu in dine lichaen ontfanghen
En baren een kint **E**nde sine naem
sultu hieten **J**hesum dese sal groot

Abele **E**nde hi sal hieten
 een loen des alre ouersten
En god die hee sal he gene
 dauids syns vaders stoel
En sal in jacobus huys zeg
 neven **m**id ewich **E**n syn
 myt en sal gheen eynde
 nemen **D**oen leide maria
 totten ingel **H**oe sal dit
 ghelaien want ic ghenen
 man en kenne **D**ie inge
 antworde **D**ie heilige geest
 sal van boue comen **E**n
 die cracht des alre ouste
 sal dy om beuaen **E**nde
 daer om dz heilichste dz

130
van di ghebooren sal werde sal
hietē die soen gods En liet eliza
beth dine Richte si heeft oec in haer
outhert een kint ontfange En
dit es haer selte maent die dat
onverruybaer hiet Want al drit
ghesproken is sal by gode niet
omoghelinc wesen Doen leide
Maria Siet een doerne des
heeren my ghelae na dinen
Woerden Amen



131
Dit is die vigelie in diuutsche.

M hebben ombeuangen die
suchtinghe des doots die drouwe
seien d'hellen hebbe in ombeuange

Oemt laet os
leer vuerden
den here. Laet
ons iubileren
gode onsen heil
gheuer sijn aenlicijn laet ons te
voren begripen mit beken. ende
laet ons mit psalmen tot he vol
hertelike blyscap hebben. **M** hebben
ombeuangen die suchtinge
des doots die pijnlike seien d'helle
hebben in ombeuange **W**at

god is groot heer en groot come
vp alle die ghene die godlit syn
want die heer en verdriuet niet
syn volck want in sinen hande
syn alle eynden van aertrike en
die hoetheiden d' beighen liet hy
Die pijnlike seeren ter hellen heb
ben in ombeuangenhen **W**ant
syn is dat meer ende dat heuet hy
ghemaket en dat droghe lant he
uet hy gheueft coemt laet ons
hem aenbeten en laet ons von
gode ned' uallen **L**aet ons scryue
von den here die ons ghemaket
heuet want hy is onse he en on
se god en wi syn volck en scapen

132
sijne weiden. **M**en hebben ombe-
uanghen die suchtinghe des doots
die pijnlike seeren d'hellen hebbe
in ombeuanghen. **O** fghi hu-
den hoort sine stemme vhercet
met uwe herten ghelijc dat uwe
vaderen in vertonden inden dage
d'becoringhen ind' wuestme tan-
in uwe vaderen beoerden in proue-
ten ende saghen mine wken. **D**ie
pijnlike seeren d'hellen hebbe in
ombeuanghen. **V**iertich iaer
was ic naest desen ghelachte ende
sprach altoes dese dwalen ind' her-
ten ende en hebben niet bekent
mine weghen. ende ic swaer hem

in minnen toerne dat sy niet en
souden gaen in mine ruste. **M**i
hebben ombeuanchen die such
tinghe des todes die pijnlike seer
der hellen hebben mi ombeuan
ghen. **H**eer ghif hem die ewige
ruste ende dat ewighe licht moet
hem lichten. die pijnlike seeren
der hellen hebben mi ombeuange
n. **M**i hebben ombeuanchen die
todes suchtinghen die pijnlike
seerend hellen hebben mi ombeua
n. **ps.**

Heer mit dinen oren vernem
mine bede en binnen ver
staen minnen roep. **O**enke in die

stemme mijns ghebedes mijn to
minck en mijn god

Want tot
ti here sal ic bidden vroe morghe

salstu **v**horen mine stemme

We morghe sal ic an di staen

ente sal sien want du en biste niet

die god die boesheit wil

Noch
die bosen niet bi di en woenen

noch die ongherechtighe en sal

niet bliuen vor dinen oghen

Du heues ghehatet alle die bo
esheit werken ende du sulste ver

liesen alle die loghen spreken

En ^{men} d' bloede ende der droghena
chticheit sal die here mit misno

ghen vlien mar ic hopede in die

menichuoudicheit dijner ontfer-
menissen. **I**c sal ingaen in din
huus ende sal aenbeten tot dine
tempel in dijner vresen. **H**ere
leit mi voert in dijne gherecht-
cheit om mine vanden en wise
te rechte in dinen aensichte mine
wech. **W**ant in horen monde
en is die waerheit niet. **H**are her-
te is ydel. **H**ore kele is een open
graf. **S**ij vrochten bedriechliken
mit haren tonghen god oerdelle.
Sij moeten vallen van haren
ghetachten nad menichuoudich-
eit hars afkerens van di so ver-
drifse want sij di he vtozenden.

Ende alle die hopen in di
sullen vbliden in ewicheden si sul
len hoghe vruuden ende du sult
in hem wonen **E**nde grote glo
rie sullen in di hebben alle die di
nen name minnen want du sul
ste ghebenedien den gherechtighe

Heer du heues du heues ons ge
cwent als mit enen salte dijns
goeden willen **H**eer ghif hem
die ewighe ruste ende dat ewighe li
cht moet hem lichten **antiffen**

Beer he minnen wech en rechten
in dinen aensichte **psalm**

Heer in dinne vbolghentheit
en straffe mi niet ende in di

nen toern en berispe mi met **O**
ntferme di minne here want ic
cranch ben make mi ghesont w
ant alle mijn ghebeenten sijn i
mede ghestoort. **E**nde mijn siele
is alte zere ghestoort mar du he
hoe langhe **E**er di onne he
en treck wt minne siele make mi
ghesont om dine grote ontfermh
tichheit. **W**ant ten is inden tode
met die dinne ghetencken sal en
wie sal ind' hellen dinne belien.
Ic hebbe ghearbeit in minnen
suchten ic sal mijn bedde wassche
vp elken nacht mit minnen tranen
ic sal beghieten mijn ghespreide.

bedde. **M**ijn oghe is van vbol
ghentheit seer ghestoort ic ben v
oudet ond alle mine vianden.

Gaet alle van mi die boesheit
werken want die he heuet ver
hoert die stemme mijns scrypens.

Die he heuet vhoort mine be
te hi heuet mi ghebet ontfan
ghen. **A**lle mine vianden moe

ten hem scamen en vol seer vden
ghestoort si moeten onghkeert
vden ende scamen hem seer snelh

ken. **H**eer ghif hem die ewighe
ruste ende dat ewighe licht moet
moet hem lichten. **antiffen** **K**e

er di omme he ende treck wt mi

ne siele want ten is inden doden
met die dinnre sal ghetencken.

Heer mijn god in di **ps.**
Heb ic ghehoept behoet mi
van allen dien die mi vuolghen
en vlosse mi. **O**p dat hi niet
als een leeuw en gripe mine sie
le want niemant en is diese ver
losser noch behueter. **H**eer mijn
god ik dat ic dit hebbe ghetaen is
dat boesheit is in minen handen.
Heb ic wed' ghehouden diendie
mi quaet weder doen soe sal ic te
rechte van vallen ydel van mine
vianden. **S**oe veruolghē mi
ne vianden mine siele ende gripe

ende toe treden in myn leuen in die
 aerde ende vmaeken mine glorie
 te stubbe. **E**ntant vphere in di
 nen toerne ende vhoghe di in de
 eynden mine vianden. **E**nde
 stant vphere myn god in dat ghe
 bodt dat tu gheboden heues ende
 die vgaernighe d' volken sullen
 di omstagen. **E**nde om dese so
 gae wed' mit hoghe die he uichtet
 die volken. **R**echt in he na
 mine rechtuaerdicheit ende na
 mine onnoselheit bouen mi
Die boesheit d' sonnen die
 volwasse ende du god du sulste te
 rechte wilen ten rechtuaerdighe

du onduundes die herten en meere

Die rechtvaardighe hulpe is
wanten here die ghelont maket
ten gherechtighen van herten

God is een gherecht rechter ste
rik en liden sal hi hem alle daghe
met toornen

Waert dat hi mi
et en bekeerde so sal hi blenckende
scilden sijn swaert sijn boghe he
uet hi ghelpannen ende hebben
beert

Ende inden boghe heuet
hi beert die vaten des wots sijn
ghelcutte heuet hi ghemaect mit
brande

Siet hi baert onghere
chticheit hi ontfinc dat drou
ghe seer en heuet ghebaert die

137
boesheit. **H**n opende die omme-
ne diepheit ende wtgroef die en-
viel in die cule die hn ghemaect
hadde. **S**ijn droughe seer sal
weder keeren in sijn houet en sijn
boesheit sal neder gaen mit hogel-
ste van sinen houete. **I**c sal be-
lieden den heere na sinne gherechtich-
eit ende ic sal singhen den naem
des alen hoechsten he. **H**eer
ghif hem die ewighe ruste ende dat
ewighe licht moet hem lichten
antiffen. **O**p dat hn sulck stont
als een leeuwe met en gripe mine
siele als hn met en is diese vlosse
noch behoede. **vlikel**. **V**and por

ten d' hellen. **W**tnem he haer sie-
len. **V**ater noster. **I. Iesse.**

O Daer mi he want mine
daghen en sijn niet wat
is die mensche dattu hem groot
maetkelte of wan om setstu din
herte weder hem du vandest hem
ind' daghe niet ende haesteliken
prouestu hem hoe langhe en spaer-
stu mi niet noch en laestu mi niet
dat ic minen spekel sijnde. **Ic heb**
be ghelondicht. **O** herde d' mensche
wan om heuestu mi contere
gheset wed' di ende ic ben mi sel-
uen swaer gheworden wan om
en draghestu niet mine sonden

134
en waerom en ofneemstu niet
mine boesheit. **S**ie nu slaep ic i
ten ghestubbe ende sokestu mi
woe ic en sal niet bliuente sijn

respōs **H**ere die dine diennes
ghescapen heues ontfirme hon
re ende wat sy lasters doen tesse die
viant bewoert heuet dat ofwas
sche mit vghiffenissen du die mil
te biste en barmhertich. **O**f in hem
sijn enighe sculden die pinen waer
ic sijn of enighe misdaden weder
dine grote heerlijkheit die ofwasche
mit verghiffenissen du die milde

Mbiste en barmherticheit. **les**
mine lieden vdniet mijs leues.

ic sal mijn sprake laten gaen wed
mi. **I**c sal spreken in buterheit
mijne lielen ic sal segghen gode
en wilt mi niet vdomen. bewise
mi waer om ondelstu mi aldus
duncket di dat giet oft u mi on
recht tades ende vdruckeste mi die
wken dijne handen ende helpste
ten niet d' gheene die van di ghe
keert sijn. sijn di mi niet die vleis
chelijke oghen of lietstu als die me
sche lief sijn dine daghen als des
menschen daghen ende dine **Jare**
als des menscheliken tijen **I**n die
dattu besoket mine boelheit en
ondvindest mine sonen. en du

du sulst weten dat ic niet quae
 is ghedaen en hebbe want me
 ment en is die van dinne hant
 ontbreken. dine handen he heb
 ben mi ghemaket ende hebben
 mi te male gheformeert. mer ic
 een mensche ghebozen vanden
 wiue ende die cleynne tijt gheleest
 hebbe ghesondicht en boesheit
 ghevracht. In dinen aensichte
vers. Alstu comes vechten en w
 ilt mi niet vromen vp dat die vi
 ant niet en vblide vp mi In dine

Daensichte. **Die derde lesse**
 Inne handen hebben mi ge
 maket here ende hebben mi te ma

le gheformeert al omme en o
me. Ende aldus haesteliken ne
der werpstu mi. **I**c bidde ghe
dencke tattu mi als slyck ma
keste ende tattu mi sult wed' brē
ghen in ghestubbe. heuestu mi
met als melck ghemolken. en
als case heuestu mi te gad' ghero
nen du heuest mi ghedeet mit
velle ende mit vleische. mit bene
ende mit senen heuestu mi verga
tert leuen ende ontfermhertich
gauestu mi ende dine vandinghe
heuet bewaert minen gheest.

Ic bidde di here ghecenck tat
tu mi als slyck makdest en

140
tattu mi sulst wed brenghen mit
ghestubbe. heuestu mi met als
melck ghemolken en als case he
uestu mi te gad gewonnen du he
uest mi ghecleet mit velle ende
mit vleische mit benen en mit
senen heuestu mi v gader leuen
en barmherticheit gauestu mi
ende dine vandinghe heuet bew
aert minen gheest. heuestu mi
met als melck ghemolken ende
als case heuestu mi te gad ghe
wonnen du heues mi ghecleet
mit velle ende mit vleische mit
benen en mit senen heuestu mi
v gader. **I** Jere ghif hem die ewi

ghe ruste ende dat ewighe licht mo-
et hem lichten. **H**eueltu mi met
als melck ghemolken ende als
case heueltu mi te god ghewinne
du heuelt mi ghecleet mit velle
en mit vleische mit benen ende
mit senen heueltu mi vergader.

Offerme minns **psalm**
god na dijne groter ont-
fermherticheit. **E**nde

na menichuoudicheit dijne ont-
fermenissen ofdiue al mine son-
den.

Wassche mi voortmeer
van minne boesheit ende reyni-
ghe mi van minen sonden. **W**ant
it mine boesheit bekenne en

141
mine sonden sijn altoes ieyghens
mi. **O**n allene heb ic ghelon
dicht ende quaet heb ic von di
ghedaen vp dattu gherechtuaerdi
cht wordes in dinen woerden en
vp dattu verwinnes alstu worde
gherechtet. **I**ch an want ic in
boelheiten ontfanghen ben en
in sonden ontfenck in mijn moe
der. **I**ch wanttu die waerheit
ghemint heues du heues in die
onkundighe ende vholene din
ghen dinne wijsheit gheopenba
ert. **D**u sulte mi besprenghen
mit ysopen en ic sal werden ghe
reynicht du sulte mi wasschen en

Ic sal wt vden bouen snee **O**
v sulste gheuen minen horen bli
scap ende vruechte ende die oetm
gedighe ghebeenten sullen hem
vruechten **B**eer af dyn aen
sicht van minen sonden ende doet
af alle mine boesheit **G**od scap
in mi een reyn herte ende den rech
ten gheest vernuwe in minen bin
nensten **E**nde niet en werp mi
van dinen aensichte ende dinen
heilighen gheest en nem niet va
mi **G**hif mi wed' die vruechte
dyns heilgheuers ende mitten
vorsteliken gheeste ghestadighe
mi **I**c sal dine weghen den bo

142
sen leeren ende die di met en oefenen sullen totti bekeeren

Oerlosse mi vanden bloede god god mijns heils ende mijn tonghe sal vhoghen dine gheuechticheit

Here luke vp mine lippen en mijn mont sal voertkundighen dinen lof **W**ant hadstu ghe wilt offerhande ic hadse di om mer ghegheuen di en sal niet lusten inden offer datmen al vbrat

Een bedroeft gheest is een offerhande gode een wuwich en een vneder herte en sulstu god niet vsmaden **H**ere doe guetliken met dinen goeten wille met syo

vp dat die mueren van iherusa
lem ghetimmert worden. **O** a
sidstu ontfien die offerhande d'
gherechtigheit ende offergauen
dat men te male te vbrant tan
sullen si setten vp dinen outaer
calueren. **H**eer ghif hem die e
wighe ruste ende dat ewighe li
cht moet hem lichten. **antiffen**
O ie oetmoedighe ghebeente
sullen zeer buiouden. **ps.**
God di betaemt loue sancti
in lion ende di wort die
gheloefnisse betaelt in iherusa
lem. **A**erhore mine bede totti
sal comen alle vleysch. **O** er bo

143
ter woerden syn v̄moghende bo
uen ons ende onser ofkeringhe
van dy saltu ghenadich wesen
Salich is die dien du wtuerroē
heues ende die du anghenomen
heues in sal wonen in dinen wi
ten vonthouen **W**ij sullen w
ten v̄uullet inden goeden dyns
huus heilich is dyn tempel in w
terliker emcheit **E**rhore ons
god onse salichgheuer hope alle
eynden d' aerden ende veer in die
zee **D**u beuities die beighen in
dynne cracht omme ghegort mit
machte die bewegheit den gront
d' zee tāt ghelūit d' goluen **D**

at heiden volck sal worden bewe
ghet ende die bewonen dinen les
ten ende die sullen hem vruchten
van dinen tekenen des wtgange
d' mettenen en d' vespereen sultu
verwaellusten. **D** v visentee
tes die aerde ende maetsele dron
ken du binemichuoudichste haer
riek te maken. **D** ie vloet gods
is vuillet mit water du heues
beert haer spise want alsoe is ha
re bereidinghe. **H** aer uueien
makestu dronken du memch
uoudiges haer geboorte in dinen
drupene sal vbliden die taer gweelt
D v sult ghebenedien die aue

tes Jaers dinne lieflicheit en di
ne velden werden biuillet mit ve
le vruchten. **O** ie scone vand
wuestinen sullen vet worden en
die beighen sullen worden ghegort
mit hogher iudicheit. **O** ie we
der d' scapen sijn ghetleet ende die
talen sullen oueruloepen vā wey
te sijn sullen wopen ende louesanch
spreken. **H**eer ghif hem die ewi
ghe ruste ende dat ewighe licht
moet hem lichten. **antisse** **H**eer
vhoor mijn ghebet totti sal come
O alle vleysch. **psalm**
Od mijn god van tattet eer
st beghint te lichten waerte ic totti

Mine siele dorste nadon hoe.
menichuoudelich begheerte di in
vleisch. **I**nden wuesten lante
taar gheen water en was taar ver
scheen ic di als in heilighen begaer
ten **vp dat ic sage dine cracht ende**
dine glorie. **W**ant beter is di
ne ontfarmherticheit bouen leue
minne lippen sullen di louen. **A**
dus sal ic di benedien in minen le
uen ende in dinen naem sal ic vp
heffen minne handen. **A**lse mit
sincer ende mit vetticheit wde ver
uult minne siele ende mijn mont
louet di mit lippen d' hogher wo
llicheit. **A**ldus was ic dyns ge

tachtich vp minnen bedte in di wil
 ic vroe eerst dencken want du
 myn hulper heues geweest **E**
 nte ond' die tersel dinnre vloeghe
 len sal ic v'vinden an di aenhet
 minne siele dine rechterhant ont
 finck mi **M**er si sochten minne
 siele te verghenes ingaen moeten
 si in dat nederste der aerden ghege
 uen worden si in handen des swaer
 des si sullen wten als d'vossen deel
Die comick sal hem vbliten in
 gode alle die in hem swereen sullen
 gelouet wten want die mont d'
 quaetsprekers is bestopt **G**od
 ontferme onser ente benedie ons

sin aensicht inlichte hi vp ons
ende ontfenne onser. **O**p dat
wi in aertike bekennen dine
wech ende ond alle volke din
heit. **G**elien moet di god dat
volck di moeten belien alle vol
ke. **H**em vruuden ende ver
bliden die ghemene luden want
du verhtes dat volck in gheluche
ten en die ghemene luden vp d'
aerden ledestu. **G**elien moet
di god dat volck di moeten be
lien alle volken dat aertike he
uet sine vrucht ghegheuen.
Ons moet ghebenedien god
god moet ons ghebenedien en

146
hem moeten ontsien alle eynde
den van aertrike **H**eer ghif
hem die ewighe ruste ende dat e
wighe licht moet hem lichten
Antif. **O** myn rechterhant ont
finck in here. **ps.**

Ic sprac in mynden minne ta
ghen ic gae totter poortend
hellen **I**c sochte dat ouerbluwe
minne **I**uen ic sprack ic en sal
niet sien gode ten here inden lan
de d'leuender **I**c en sal voert
niet mer ansien den mensche en
den woner d'rusten **O** me ghe
boerte is of ghenomen ende te ga
d'ghewonden van als een taber

nakel d'heiden **M**ijn leuen
is besneden ghelijc als van die
die weyert als ic noch begonste
so ondsneet hy mi vanden mor
ghen totten auond saltu mi eynde
ten **I**c hope te totten morghe
als een leuwe also wreef hy alle
mijn beenen **V**anden morghe
totten auond saltu mi eynden
als eenre zwaluen ionc alsoe
sal ic wpen ic sal gedentken als
een diue **M**ine oghen sijn ge
dunnet in op te sien mit hoghe
Here ic lide ghewelt antwoer
te vonn mi wat sal ic segghen of
wat sal ic antwoerten als ic sel

147
ue heb ghedaen **I**c sal v wed
ghedencken al mijn Jaen in bit
terheit mijner sielen **H**ere of
men aldus leuet en is aldus da
inghen in mijns gheests leuen

Ov sulde mi berispen en leuen
te maken sich in vreten is mijn
bitterheit alre bitterste **M**er
du wtrockedest mijn siele vp dat
si niet en vghinghe du worpest
achter rugghen al mijn sonden

Want die helle en sal di niet
belien noch die doot en sal di niet
et belouen si en sullen niet ver
wachten dine waerheit die ned
gaen in dat neder water **D**ie

taer leuet sal di belien als ic
huden vand' ten sone cont' doen
sal dine waerheit. **H**ere behou
det mi ende onse psalmen sullen
wi singhen alle die daghe ons
leuens inden huse des heren. **B**e
ghif hem die ewighe ruste ende
dat ewighe licht moet hem lich
ten. **Antisse.** **H**ere wtrecke han
sien vanden poorten d' hellen.

Louet den here vande
hemelen louet hem mit
hoghen. **L**ouet hem alle sine
enghelen louet hem alle sine cra
chten. **L**ouet hem sonne ende
maen louet hem alle sterre en

148
lichten. **L**ouet hem ghy heme-
len d' hemelen ende die wateren die
bouen den hemel sijn moeten lo-
uen den naem des heeren. **W**at
hy sprach ende sy sijn ghemaket
hy gheboot en sy worden ghesca-
pen. **H**ij sette se ewelic in ewi-
cheit hy sette tygebodt dat niet
achter bliuen en sal. **L**ouet de
heere ghy vander aerten heyme-
like weghe onder der aerden ende
alle afgwonde. **O**uer haghelns
snee wint d' waghden die werke
woert ons heeren. **B**eyghen
en alle houelen vruchtbaerhout
en alle oederboem. **B**eesten en

alle vee serpentes ende alle voge
len gheuedert. **A**oringhen va
aertike en alle volck prinsen
ende alle rechters in aerden.

Ionghen ende magheten oude
ende ionghen moeten louen den
naem des heeren want sinen naem
allene vhoghet is. **S**ins waer
deliken belien dat bouen hemel
ende aerde sin volcs horn heuet
in vhoghet. **L**oue sanc alle
sinen heilighen den kinderen van
israhel ende den volke dat hem ge
naket. **S**inghet den he nuwe
sanc sin lof is in heiligher v
gaderinghe. **I**srahel vblide hem

149
in dien diene maecte en die doch-
teren van syon hoghe vrouwen
hem in haeren cominghe **W**an
moeten louen sinen naem in een
drachtighen vlamenden lange
inder bonghen ende inden santo-
er singhen in hem **W**ant ten
heer wel behaghet in sinen vol-
ke ende die sachtmoedighen heu-
ren verhoghet in salicheit **E**n
glorien ende in eeren sullen hem
die heilighen hoghe vrouwen
ende in haeren slaepameren sul-
len in hem vbliden **D**ie hoge
vreude gods hem in haeren ke-
len ende an beiden siden sijn ende

zwaeren in haeren hantē **O** in
wrake te doen inden gheboorten
ende om te berispen die ghemene
luden **O** in te binden haer conin
ghen mit voetbanden en haer ete
linghen in yseien hantbanden.

Op dat sij doen moghen in hem
dat beloven gherechte dese gloie
is allen sinen heilighen **L**ouet
hem in sinen heilighen louet
hem inden firmamente sinne crach
ten **L**ouet hem in sine crach
ten louet hem in menichuoudich
eit sinne groothet **L**ouet he
inden ghelude d'basunen louet he
in snaren ende in harpen **L**ouet

150
hem in bonghen ende in eendra-
chtighen vlamenden sanghe lo-
uet hem inden sanvoer ende in
organen. **L**ouet hem in wellu-
tende cymbalen louet hem in cy-
balen der volgherteliker blijscap-
pen. alle gheesten louet den he-
Here gheeft hem die ewighe-
ruste ende dat ewighe licht moet
hem lichten. **Antif.** **A**lle geeste
louet den here. **psalm.**

Ohebenedyt sy den he god
van sinhel want hy syn
volck gheuant ende vloset heuz
Ende hy heuet ons vp ghere-
cht den horen d salichheit in dauid.

huus sijns kindes gheslachte.

Als hi ghesproken heuet wt
den monde sijner heiligher pro
pheten die van begijn d'werelt
gheweest hebben **H**eil van on
sen vianden ende van al d'geen
re handen die ons haten **O** m
te doen barmherticheit mit on
sen vaders en te ghedencken sij
re heiligher beloffemissen **O** en
eet dien hi swoer tot abraham
onsen vader dat hi ons hem sel
uen gheuen woude **O**p dat wi
sonder anxt verlost vanden han
den onser vianden hem dienen
souden **I**n heilicheit ende in

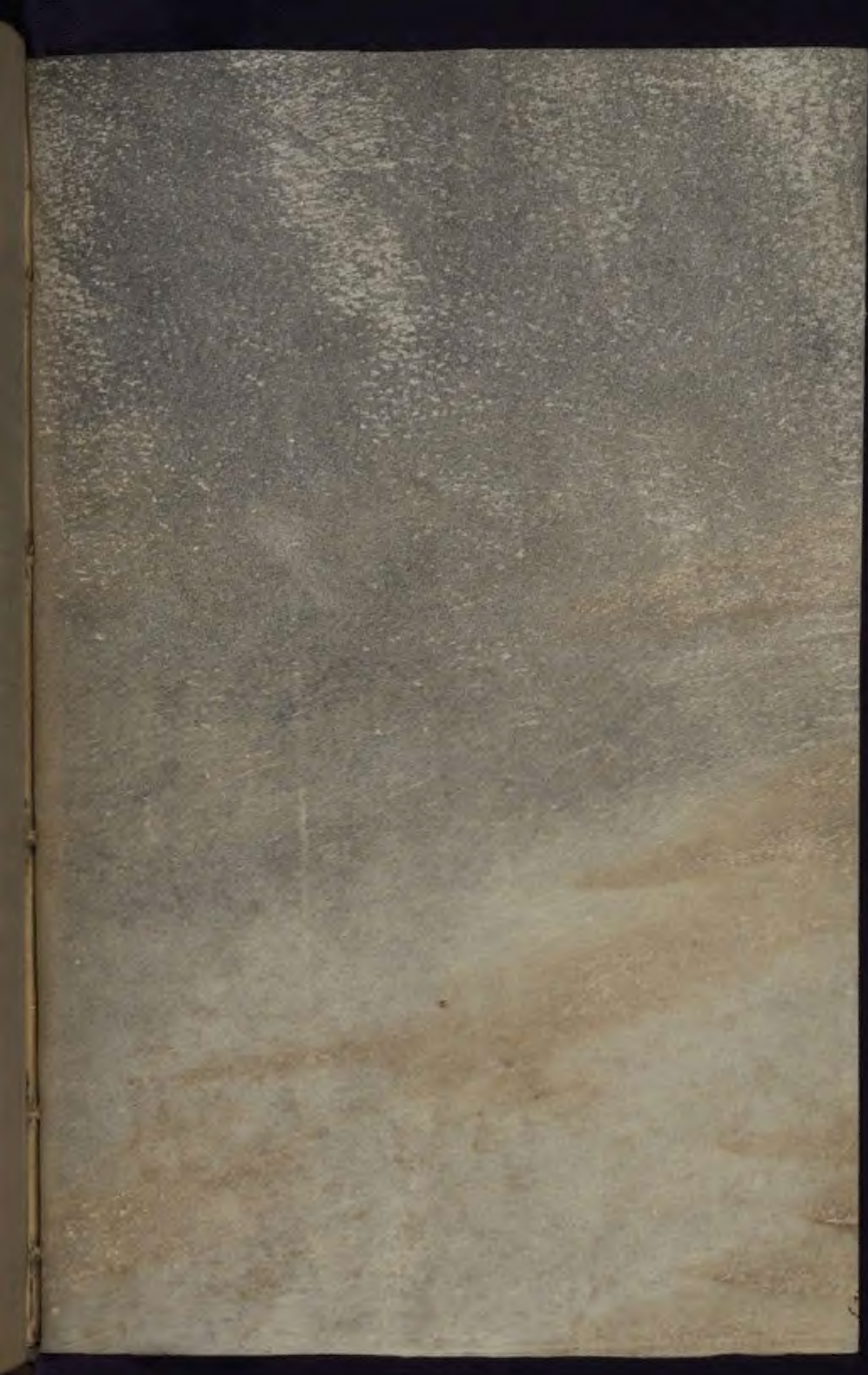
751
rechtuaerdicheit von hem al on
se daghen **E**nde du kint du
biste een prophete des alen on
sten gheheten want du sulste
vonghaen von dat aensicht ons
heeren om te bereiden sine weghe
Te gheuen wysheit des heils
sinen volke in vlatenisse hare
sonden **M**etten binnensten d'
barmherticheit ons gods daer
mede heuet hi ons gheuant die
wt en hoghen vp ghegaen is
Lichte hem die insitten in
duisternissen en inden sceme des
dodes te leiden onse voeten inde
wech des vreden **H**ere ghif hem

die ewighe ruste ende dat ewighe
licht moet hem lichten. **Antif.**
Ontbinte he haer sielen van al
len banden d' misdaden vp dat si
wed' vp verweert wden mit dine
heilighe in die glorie d' vuersta
temissen. **Ulik.** **I**c hoerde die ste
me wten hemelen tot mi spreken
Scrif. **S**alich sijn die wden die in
den here ghestoruen sijn. **P**a
ter noster. **H**ere ghif hem die
ewighe ruste en dat ewighe licht
moet hem lichten. **H**ere wtter
ke haer sielen van die poorten
d' hellen. **I**c gheloue te sien die
goeden des heeren In den lande der

leuend. **H**ere hou mijn ghe-
bet ende mijn ropen come totti.

Here dien properlike **coll.**
toe behoert tontfermen en
sparen wes ghenadich allen zie-
len ende sonderlinghe daer ic dat
von begheer vghif hem haer so-
den vp dat sy vri ontbonden wei-
den vanden banden des doots en
wddich wden ouer te gaen in dat
ewighe leuen. **G**umids onsen
here ihu xpi amen. **A**lle ge-
louighe sielen moeten rusten in
vreden amen. **V**ater noster.
Aue maria. **✠ ✠ ✠**

Delen boec boect toe









W. 165





